

BG AL RU IT ES GE FR BIH CRO PL RO TR DE EN

AR PT CZ MK HU

Zilan®

Metal Drum Vacuum
Cleaner
ZLN2006



INSTRUCTION MANUAL

2400 Watt

220-240V

50/60 Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

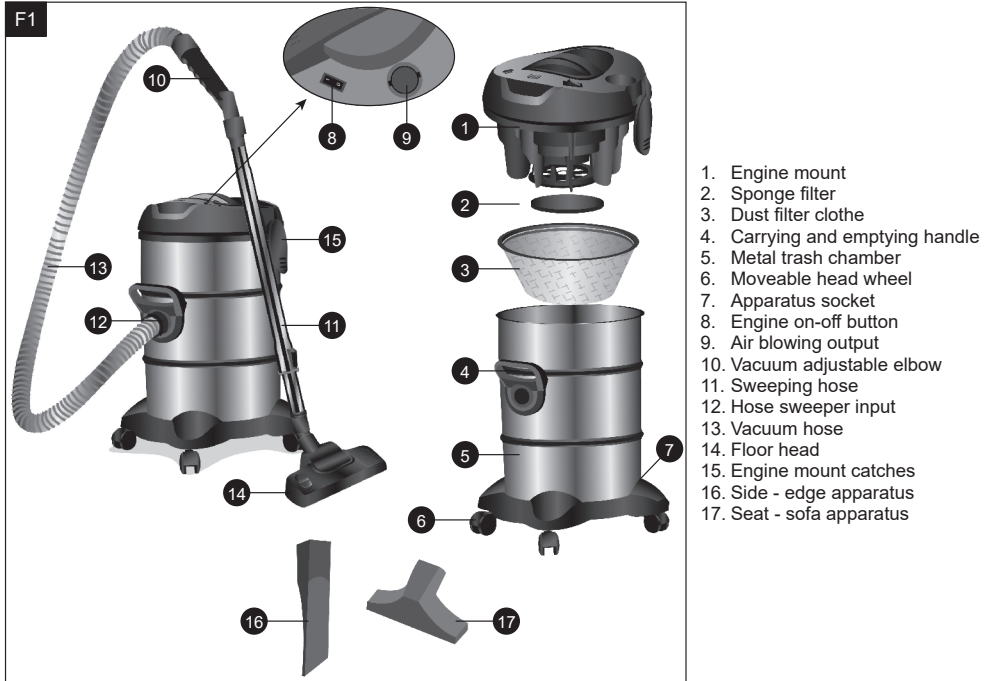
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

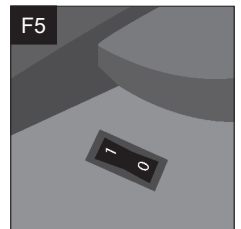
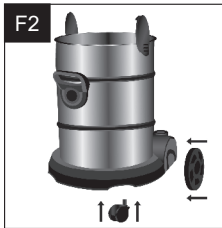
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Please do not use the vacuum cleaner to clean detergent, kerosene, glass slag, needles, soot, water wet dust, matches, and other items.
- Never use the vacuum cleaner without filters to prevent damage. Wash and rinse the filters according to usage frequency and pollution with soap water then fix them back. That process should keep motor airways open and extend motor life. Also your device will operate with maximum vacuum power.

KNOW YOUR VACUUM CLEANER



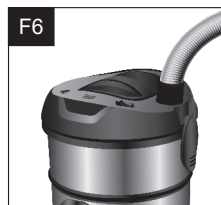
ASSEMBLING AND SETUP

Unpack the machine carefully. Dismantle the Engine mount (1) from metal trash chamber (5) by opening up the engine mount catches (15) located in the sides of Engine mount. Mount front and rear wheels included in the box as shown in F2. Be sure that metal trash chamber (5) is empty (F3). Latch dust filter cloth (3) and Engine mount (1) with engine mount catches (15) (F4). In order to render the machine as in F1 mount vacuum hose (13), sweeping tube (11) and floorhead (14) carefully. Plug in and push on the engine on-off button (8) (F5).



BLOWING FEATURE

To use the blowing feature of your machine, mount the vacuum hose (13) as show in F6. Hold Vacuum adjustable elbow (10) as shown in F7. Pushing on engine on-off button (8), you may use blowing feature.



DUST ACCUMULATION INDICATOR

Your machine has capability of showing dust accumulation level (F8). If dust accumulation indicator gives you a colored warning sign during operation as shown in F9, turn off the machine and clean it up. Sustaining operating your machine in the position shown in F9 may damage your machine.



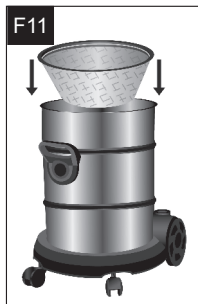
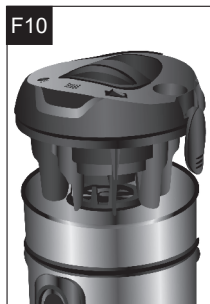
Empty



Full

CLEANING OF METAL TRASH CHAMBER AND WIPING OUT OF DUST FILTER CLOTH

When dust storage indicator gives a warning that it is full (F9) or when suction is low, hit the motor on-off button (8) and plug out. Dismantle Engine mount (1) from trash chamber (5) by opening up the engine mount catches (F10). Dismantle dust filter cloth (3) from metal trash chamber (5) as shown in F11. During dismantling, shake dust filter cloth (5) 10 times up and down (F11). Empty the already full metal trash chamber (5) as shown in F12. Place carefully the cleaned dust filter cloth (3) into the metal trash chamber (5). Do not initiate your machine before placing dust filter cloth (3) into metal trash chamber (5). After cleaning, you can maintain your machine as show in F13.



PRODUCTIVE USAGE AND IMPORTANT WARNINGS

- In order to get productive usage from your machine and lower energy consumption of it, clean up dust filter cloth frequently.
- Before you initiate vacuuming make sure that dust filter cloth (3) and sponge filter (2) fit in tightly. Initiating the machine without filters attached lets dust penetrate to motor part, thereby the motor of your machine may get damaged.
- While keeping your machine, avoid humid environment. Humidity may lead corrosion.
- By no means, do not vacuum any kind of liquid with your machine.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

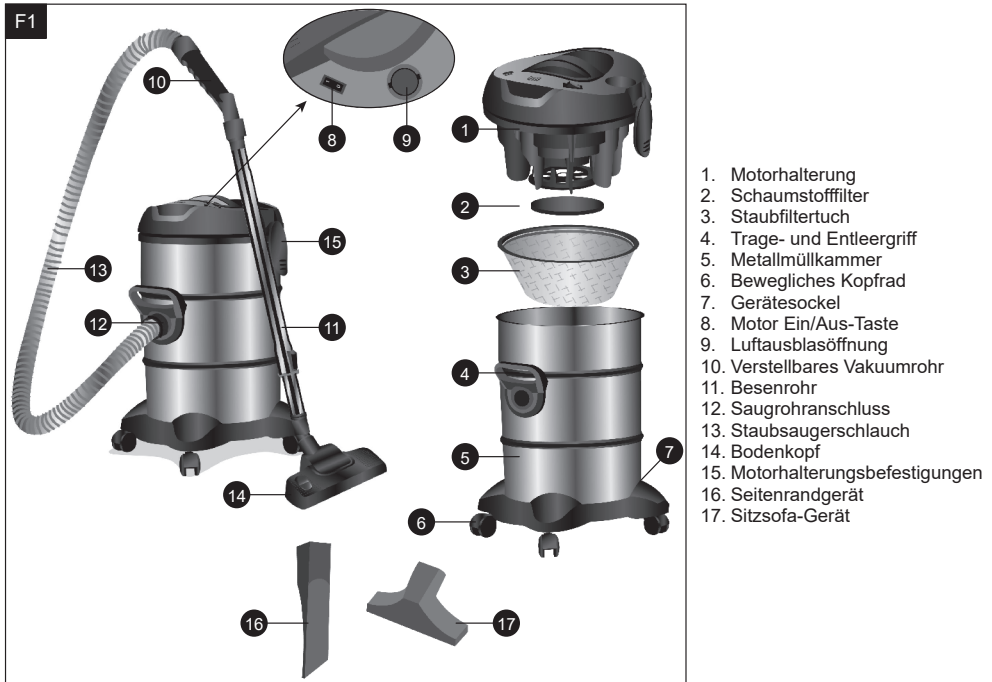
ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Spannung übereinstimmt.
- Bewahren Sie die Anweisungen, die Garantiekarte, die Verkaufsquittung und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für den kommerziellen oder professionellen Einsatz!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, wenn Zubehörteile angebracht werden, bei der Reinigung des Geräts oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie daher den Standort Ihres Geräts so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Anleitung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren und ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Problemfall an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes oder defektes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht verwenden.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien (es sei denn, das Gerät ist für

den Außeneinsatz geeignet). Schützen Sie es stets vor Temperaturen unter null Grad.

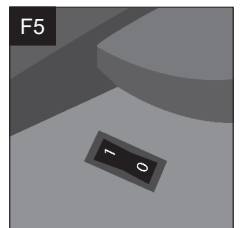
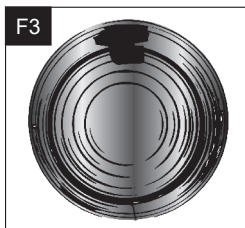
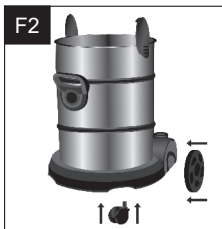
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (z. B. Badewanne, Waschbecken). Das Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie zuerst den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Dieses Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung, eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder durch nicht fachgerechte Reparaturen entstehen, fallen nicht unter die Garantie.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und waagerechten Oberfläche.
- Das Gerät darf nach einem Sturz aus großer Höhe auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können die Funktionssicherheit des Geräts beeinträchtigen. Das Gerät darf erst nach einer Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da ein Kabelbruch Kurzschlüsse verursachen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Decken Sie Lüftungsschlitze, falls vorhanden, nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Lüftungsschlitze.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in offene Teile des Geräts.
- Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, um Reinigungsmittel, Kerosin, Glassplitter, Nadeln, Ruß, nassen Staub, Streichhölzer und andere Gegenstände aufzusaugen.
- Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne Filter, um Schäden zu vermeiden. Waschen und spülen Sie die Filter je nach Nutzungsfrequenz und Verschmutzung mit Seifenwasser und setzen Sie sie dann wieder ein. Dieser Prozess hält die Motorluftwege offen und verlängert die Lebensdauer des Motors. Außerdem wird Ihr Gerät mit maximaler Saugleistung betrieben.

KENNEN SIE IHREN STAUBSAUGER



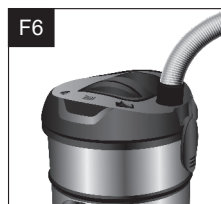
MONTAGE UND EINRICHTUNG

Packen Sie das Gerät sorgfältig aus. Lösen Sie die Motorhalterung (1) von der Metallmüllkammer (5), indem Sie die Motorhalterungsbefestigungen (15) an den Seiten der Motorhalterung öffnen. Montieren Sie die vorderen und hinteren Räder, die im Lieferumfang enthalten sind, wie in F2 gezeigt. Stellen Sie sicher, dass die Metallmüllkammer (5) leer ist (F3). Befestigen Sie das Staubfiltertuch (3) und die Motorhalterung (1) mit den Motorhalterungsbefestigungen (15) (F4). Um das Gerät wie in F1 darzustellen, montieren Sie vorsichtig den Staubsaugerschlauch (13), das Besenrohr (11) und den Bodenkopf (14). Stecken Sie das Gerät ein und drücken Sie die Motor Ein/Aus-Taste (8) (F5).



BLOWING-FUNKTION

Um die Blasfunktion Ihres Geräts zu nutzen, montieren Sie den Staubsaugerschlauch (13) wie in F6 gezeigt. Halten Sie das verstellbare Vakuumrohr (10) wie in F7 gezeigt. Drücken Sie die Motor Ein/Aus-Taste (8), um die Blasfunktion zu nutzen.



STAUBANSAMMLUNGSANZEIGE

Ihr Gerät ist in der Lage, den Staubansammlungsgrad anzuzeigen (F8). Wenn die Staubansammlungsanzeige während des Betriebs ein farbiges Warnzeichen anzeigt, wie in F9 gezeigt, schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es. Wenn Sie das Gerät weiterhin in der in F9 gezeigten Position betreiben, kann dies zu Schäden an Ihrem Gerät führen.



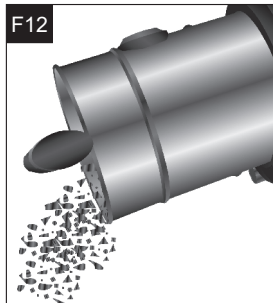
Leer



Voll

REINIGUNG DER METALLABFALLKAMMER UND ABWISCHEN DES STAUBFILTERSTOFFS

Wenn die Staubanzeige eine Warnung gibt, dass sie voll ist (F9), oder wenn die Saugleistung niedrig ist, drücken Sie den Motor-Aus-Schalter (8) und ziehen Sie den Stecker. Demontieren Sie die Motorhalterung (1) von der Abfallkammer (5), indem Sie die Halteklammern der Motorhalterung öffnen (F10). Entfernen Sie den Staubfilterstoff (3) aus der Metallabfallkammer (5), wie in F11 gezeigt. Schütteln Sie den Staubfilterstoff (5) während der Demontage 10-mal auf und ab (F11). Leeren Sie die bereits volle Metallabfallkammer (5), wie in F12 gezeigt. Setzen Sie den gereinigten Staubfilterstoff (3) vorsichtig in die Metallabfallkammer (5) ein. Starten Sie das Gerät nicht, bevor der Staubfilterstoff (3) in der Metallabfallkammer (5) eingelegt ist. Nach der Reinigung können Sie Ihr Gerät wie in F13 gezeigt warten.



PRODUKTIVE NUTZUNG UND WICHTIGE WARNHINWEISE

- Um eine produktive Nutzung Ihres Geräts zu gewährleisten und den Energieverbrauch zu senken, reinigen Sie den Staubfilterstoff regelmäßig.
- Stellen Sie vor dem Starten sicher, dass der Staubfilterstoff (3) und der Schwammfilter (2) fest sitzen. Das Einschalten des Geräts ohne angehängte Filter lässt Staub in den Motorbereich eindringen, wodurch der Motor Ihres Geräts beschädigt werden kann.
- Halten Sie Ihr Gerät in einer trockenen Umgebung. Feuchtigkeit kann zu Korrosion führen.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls zum Absaugen von Flüssigkeiten.

Importeur:

Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7 71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

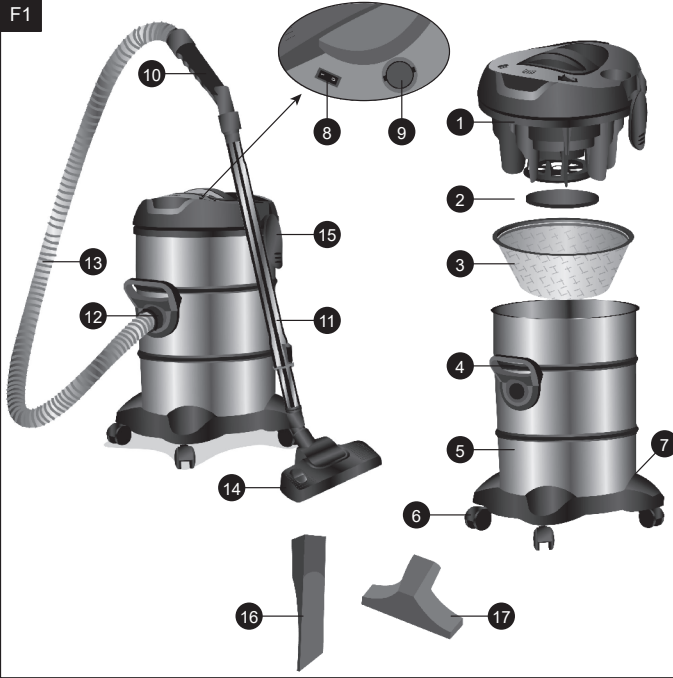
- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Kullanacağınız voltajın, cihazın belirtilen voltajıyla aynı olduğundan emin olun.
- Kullanım kılavuzunu, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte kartonu saklayın!
- Cihaz yalnızca özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari ya da profesyonel kullanım için değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar takarken, cihazı temizlerken veya bir arıza durumunda her zaman fişi prizden çekin. Cihazı önceden kapatın. Kabloyu değil, fişi çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için cihazı onlarla gözetimsiz bırakmayın. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların cihaza erişemeyeceği bir konum seçin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli ya da yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından, gözetim altında oldukları veya cihazın güvenli bir şekilde nasıl kullanılacağına dair talimat aldıkları sürece kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin; bir sorun durumunda yetkili bir uzmana başvurun.
- Güvenlik nedenleriyle, kırılmış veya hasar görmüş bir ana kablo yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikli bir kişiden alınan eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzer durumlardan uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişi çekin.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihaz dış mekân kullanımı için

tasarlanmadıysa.) Her zaman sıfır veya sıfır altı sıcaklıklara karşı koruyun.

- Cihazı suyun yakınında (küvet, lavabo vb.) asla kullanmayın. Cihaz yağmur veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suyun içinden çıkarmadan önce fişini çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihazın tekrar kullanımdan önce bir uzman tarafından kontrol edilmesi gerekir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amacına uygun olarak kullanın.
- Bu cihaz yalnızca mevzuata uygun olarak kurulan topraklanmış bir prize bağlıyken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının cihazın etiketinde belirtilen voltaja aynı olduğundan emin olun.
- Cihazın, talimatlarda belirtilen amaçlar dışında kullanılması, yanlış kullanılması veya uzmanlar tarafından onarılmaması durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz bir yükseklikten sert bir zemine düştüğünde kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliği üzerinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz yalnızca bir profesyonel tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşımak veya kabloyu tutarak çekmek asla yapılmamalıdır; çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlara bükmeyin, sıkıştırmayın veya çekmeyin.
- Havalandırma deliği varsa, üzerini kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmaklarınızı veya diğer nesneleri sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya cihazın yanlış kullanılması durumunda meydana gelen hasarlardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.
- Lütfen elektrikli süpürgeyi deterjan, gazyağı, cam kırığı, iğneler, is, suyla ıslanmış toz, kibrit ve diğer maddeleri temizlemek için kullanmayın.
- Cihazınıza zarar gelmesini önlemek için elektrikli süpürgeyi filtresiz kullanmayınız. Filtreleri kullanım sıklığına ve kirlilik durumuna göre sabunlu suyla yıkayıp durulayın ve yerine düzgün bir şekilde takın. Bu işlem, motor hava kanallarını açık tutar ve motorun ömrünü uzatır. Ayrıca cihazınız maksimum vakum gücüyle çalışır.

ELEKTRİK SÜPÜRGENİZİ TANIYIN

F1

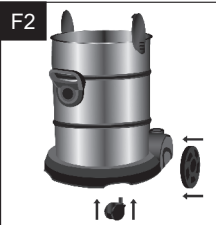


1. Motor yuvası
2. Sünger filtre
3. Bez toz filtresi
4. Taşıma ve boşaltma kulpu
5. Metal çöp haznesi
6. Oynar başlıklı tekerlek
7. Aparat yerleştirme yuvası
8. Motor açma-kapama düğmesi
9. Hava üfleme çıkışı
10. Vakum ayarlı dirsek
11. Süpürme borusu
12. Hortum süpürge girişi
13. Vakum hortumu
14. Yer süpürme aparatı
15. Motor yuvası kilitleme mandalı
16. Kenar - köşe aparatı
17. Koltuk - kanepa aparatı

MONTAJ VE KURULUM

Makineyi dikkatlice ambalajından çıkarın. Motor yuvasını (1), motor yuvasının yan taraflarında bulunan motor yuvası mandallarını (15) açarak metal çöp haznesinden (5) ayırın. Kutudan çıkan ön ve arka tekerlekleri F2'de gösterildiği gibi monte edin. Metal çöp haznesinin (5) boş olduğundan emin olun (F3). Toz filtre bezini (3) ve motor yuvasını (1), motor yuvası mandallarıyla (15) sabitleyin (F4). Makineyi F1'deki gibi kullanıma hazır hale getirmek için vakum hortumunu (13), süpürme borusunu (11) ve zemin başlığını (14) dikkatlice monte edin. Fişi prize takın ve motor açma-kapama düğmesine (8) basarak çalıştırın (F5).

F2



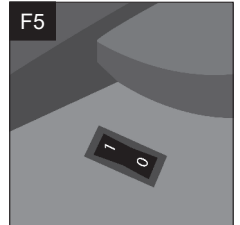
F3



F4



F5



ÜFLEME ÖZELLİĞİ

Makinenizin üfleme özelliğini kullanmak için, vakum hortumunu (13) F6'da gösterildiği gibi takın. Vakum ayarlanabilir dirseği (10), F7'de gösterildiği gibi tutun. Motor açma-kapama düğmesine (8) basarak üfleme özelliğini kullanabilirsiniz.

F6



F7



TOZ DOLUM GÖSTERGESİ

Makineniz, toz dolum seviyesini gösterme özelliğine sahiptir (F8). Eğer toz dolum göstergesi, F9'da gösterildiği gibi çalışma sırasında renkli bir uyarı işareti verirse, makineyi kapatın ve temizliğini yapın. Makinenizi F9'da gösterilen durumda çalıştırmaya devam etmek, cihazınıza zarar verebilir.



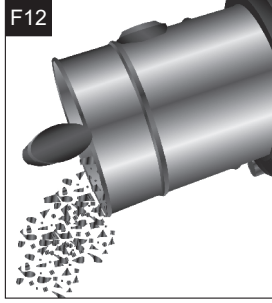
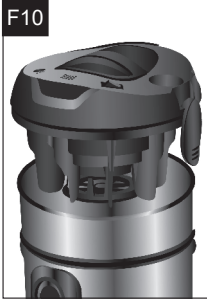
Boş



Dolu

METAL ÇÖP HAZNESİNİN BOŞALTIMASI VE BEZ TOZ FİLTRESİNİN BEZİNİN TEMİZLENMESİ

Toz dolum göstergesi dolu uyarısı verdiğinde (F9) veya emiş gücü azaldığında, motor açma-kapama düğmesine (8) basarak cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. Motor yuvasını (1), motor yuvası kilitleme mandallarını açarak metal çöp haznesinden (5) ayırın (F10). Bez Toz filtresi (3), metal çöp haznesinden (5) çıkarın (F11). Çıkarma işlemi sırasında toz filtresi bezini 10 kez yukarı ve aşağı doğru sallayın (F11). Dolmuş olan metal çöp haznesini (5) boşaltın (F12). Temizlenmiş bez toz filtresini (3) dikkatlice metal çöp haznesine (5) yerleştirin. Bez toz filtresini (3) metal çöp haznesine (5) yerleştirmeden cihazınızı çalıştırmayın. Temizlik işlemi tamamlandıktan sonra makinenizi tekrar kullanabilirsiniz (F13).



VERİMLİ KULLANIM VE ÖNEMLİ UYARILAR

- Makinanızdan yüksek verim almak ve enerji tüketimini azaltmak için toz bez filtresini sık sık temizleyin.
- Süpürmeye başlamadan önce bez toz filtresinin (3) ve sünger filtresinin (2) yerine sıkıca yerleştiğinden emin olun. Filtreler takılı olmadan cihazı çalıştırmak, tozun motor kısmına girmesine neden olur ve bu durum motorun zarar görmesine yol açabilir.
- Cihazınızı saklarken nemli ortamlardan kaçının. Nem, korozyona neden olabilir.
- Hiçbir koşulda cihazınızla sıvı çekmeyin.

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

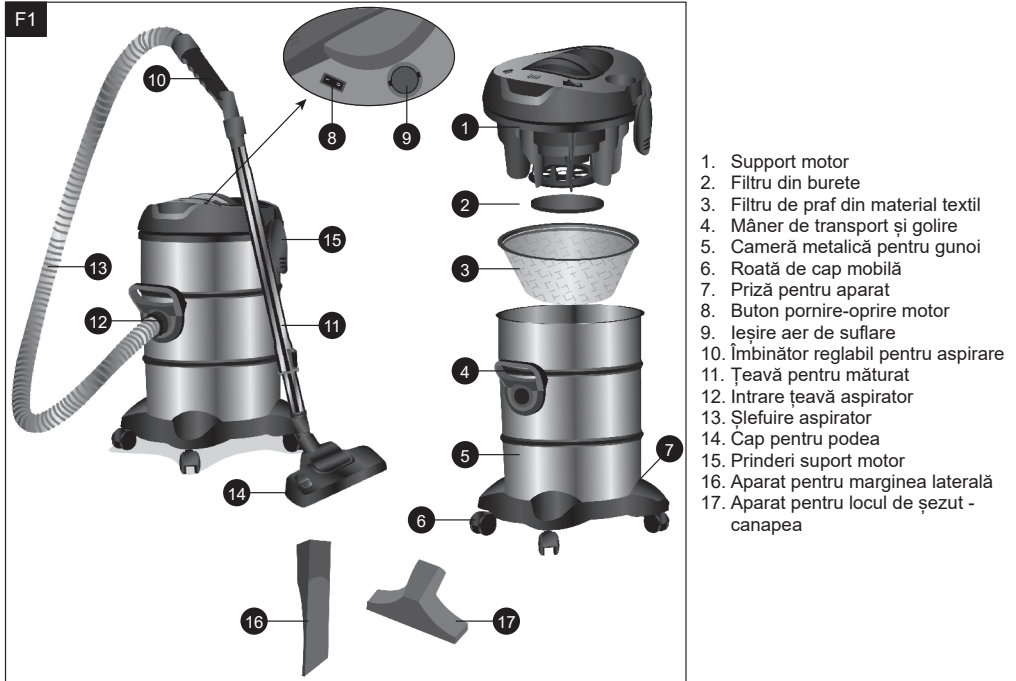
INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, citiți cu atenție manualul de utilizare.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care o utilizați.
- Păstrați manualul de instrucțiuni, certificatul de garanție, bonul de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv pentru utilizare privată și nu pentru utilizare comercială sau profesională!
- Întotdeauna scoateți priza din soclu atunci când dispozitivul nu este în uz, când atașați piese de schimb, când curățați dispozitivul sau când apare o defecțiune. Opriți dispozitivul înainte. Trageți de priză, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, atunci când selectați locația pentru dispozitivul dumneavoastră, faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să asigurați că cablul nu atârână.
- Verificați periodic dispozitivul și cablul pentru daune. Dacă există daune de orice fel, dispozitivul nu trebuie utilizat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalaj, cum ar fi pungile din plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să fi primit instrucțiuni cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele pericole. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii decât dacă sunt sub 8 ani și nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singuri, ci consultați un specialist autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare rupt sau deteriorat poate fi înlocuit numai cu un cablu echivalent de la fabricant, departamentul nostru de asistență pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, lumină directă a soarelui, umiditate, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriți dispozitivul și scoateți-l din priză atunci când nu îl utilizați.
- Utilizați numai accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în exterior. (Decât dacă dispozitivul este proiectat

pentru utilizare în exterior.) Protejați-l întotdeauna de temperaturi de zero sau sub-zero.

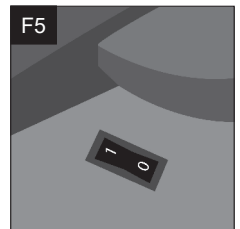
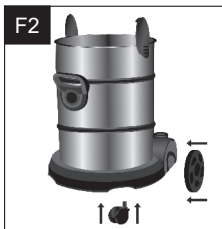
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă de baie, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umiditate. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, scoateți-l din apă înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați dispozitivul cu apă și nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul intenționat.
- Acest dispozitiv trebuie să fie utilizat doar atunci când este conectat la o priză împământată, instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii indicate pe placa tipului.
- Daunele care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plată și orizontală.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat dacă a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și daunele invizibile pot afecta siguranța funcțională a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce a fost verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți dispozitivul ținându-l de priza de alimentare, deoarece există riscul unui scurtcircuit din cauza rupturii cablului. Nu îndoiți, nu strângeți și nu trageți cablul de alimentare pe margini ascuțite.
- Dacă există o fanta de ventilație, nu o acoperiți. Nu turnați lichide sau praf în fantele de ventilație.
- Nu introduceți degete sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio răspundere în caz de daune cauzate de utilizarea incorectă sau nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Vă rugăm să nu utilizați aspiratorul pentru a curăța detergenți, kerosen, resturi de sticlă, ace, funingine, praf umed, chibrituri și alte obiecte.
- Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtre pentru a preveni daunele. Spălați și clătiți filtrele în funcție de frecvența utilizării și de poluare cu apă săpun, apoi fixați-le la loc. Acest proces va menține căile aerului ale motorului deschise și va extinde durata de viață a motorului. De asemenea, dispozitivul va funcționa cu puterea maximă de aspirație.

CUNOAȘTE VACUUMUL TĂU



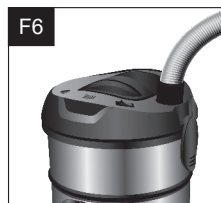
MONTARE ȘI CONFIGURARE

Desfaceți cu grijă aparatul. Demontați suportul motor (1) din camera metalică pentru gunoi (5) deschizând prinderile suport motor (15) situate pe laturile suportului motor. Montați roțile din față și din spate incluse în cutie, așa cum este prezentat în F2. Asigurați-vă că camera metalică pentru gunoi (5) este goală (F3). Atașați filtrul de praf din material textil (3) și suportul motor (1) cu ajutorul prinderilor suport motor (15) (F4). Pentru a monta aparatul așa cum este în F1, montați țeava aspiratorului (13), țeava pentru măturat (11) și capul pentru podea (14) cu grijă. Conectați la priză și apăsați butonul de pornire-oprire motor (8) (F5).



FUNCȚIA DE SUFLARE

Pentru a utiliza funcția de suflare a aparatului, montați țeava aspiratorului (13) așa cum este prezentat în F6. Țineți îmbinătorul reglabil pentru aspirare (10) așa cum este prezentat în F7. Apăsați butonul de pornire-oprire motor (8) și puteți utiliza funcția de suflare.



INDICATOR DE ACUMULARE A PRAFULUI

Mașina dumneavoastră are capacitatea de a arăta nivelul de acumulare a prafului (F8). Dacă indicatorul de acumulare a prafului vă semnalează cu un semn de avertizare colorat în timpul funcționării, așa cum se arată în F9, opriți mașina și curățați-o. Continuarea funcționării mașinii în poziția arătată în F9 poate deteriora mașina.



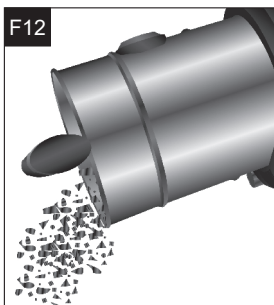
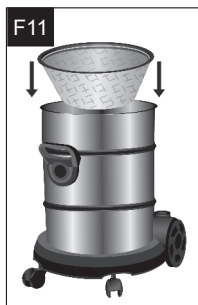
Gol



Plin

CURĂȚAREA CAMEREI DE DEȘEURI METALICE ȘI ȘTERGEREA FILTRULUI DE PRAF

Când indicatorul de depozitare a prafului semnalează că este plin (F9) sau când puterea de aspirație scade, apăsați butonul de pornire-oprire al motorului (8) și deconectați-l. Demontați suportul motorului (1) din camera de deșeuri (5) deschizând clemele suportului motorului (F10). Demontați filtrul de praf (3) din camera metalică de deșeuri (5), așa cum se arată în F11. În timpul demontării, agitați filtrul de praf (5) de 10 ori sus-jos (F11). Goliți camera metalică de deșeuri (5), deja plină, așa cum se arată în F12. Așezați cu grijă filtrul de praf curățat (3) în camera metalică de deșeuri (5). Nu porniți mașina înainte de a plasa filtrul de praf (3) în camera metalică de deșeuri (5). După curățare, puteți întreține mașina așa cum se arată în F13.



UTILIZARE PRODUCTIVĂ ȘI AVERTISMENTE IMPORTANTE

- Pentru a obține o utilizare productivă a mașinii și a reduce consumul de energie, curățați frecvent filtrul de praf.
- Înainte de a începe aspirarea, asigurați-vă că filtrul de praf (3) și filtrul de burete (2) sunt bine fixate. Pornirea mașinii fără a fi atașate filtrele permite pătrunderea prafului în partea motorului, ceea ce poate duce la deteriorarea motorului mașinii.
- În timpul depozitării, evitați un mediu umed. Umiditatea poate provoca coroziune.
- Sub nicio formă nu aspirați lichide cu mașina dumneavoastră.

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoftical.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

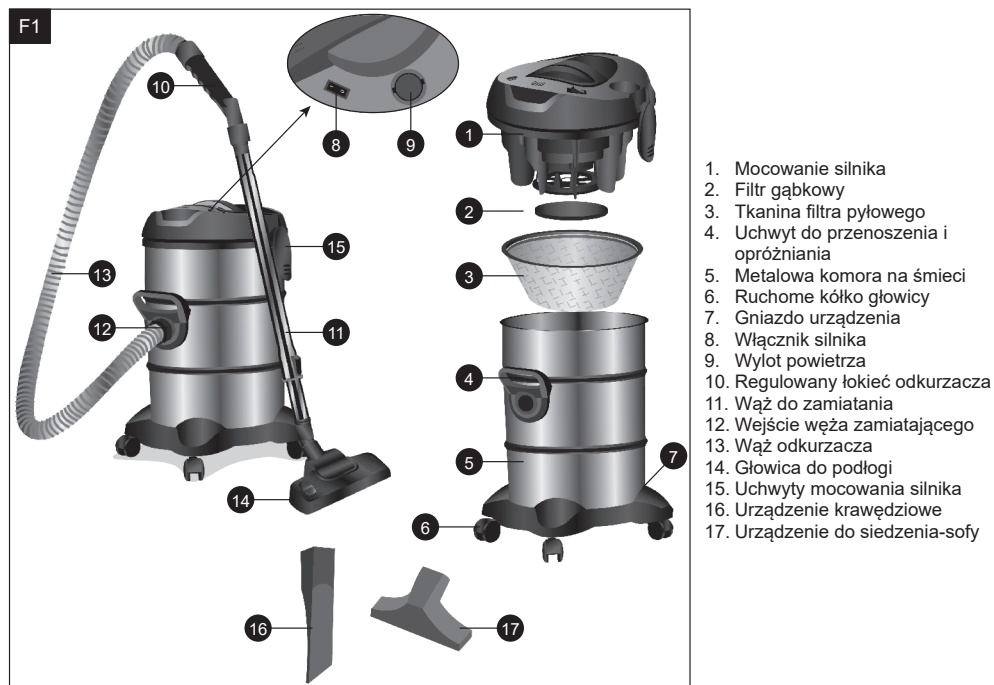
INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Zanim użyjesz tego urządzenia, dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo jak napięcie, które używasz.
- Przechowuj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon oraz, jeśli to możliwe, karton z wewnętrznym opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest w użyciu, podczas montażu akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub w przypadku zakłóceń. Najpierw wyłącz urządzenie. Pociągnij za wtyczkę, nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie zostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. W związku z tym, wybierając miejsce dla urządzenia, upewnij się, że dzieci nie będą miały do niego dostępu. Zadbaj, aby kabel nie zwisał.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli wystąpi jakiegokolwiek uszkodzenie, nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak torby plastikowe.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby z fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi niepełnosprawnościami, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcję, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci, chyba że mają mniej niż 8 lat i są pod nadzorem.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, skonsultuj się z autoryzowanym specjalistą w przypadku problemów.
- Z powodów bezpieczeństwa uszkodzony lub zniszczony przewód zasilający może zostać wymieniony tylko na równoważny przewód od producenta, działu obsługi klienta lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i podobnych zagrożeń.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz (chyba że urządzenie jest

zaprojektowane do użytku na zewnątrz). Zawsze chronić przed temperaturami zerowymi lub poniżej zera.

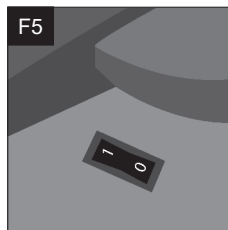
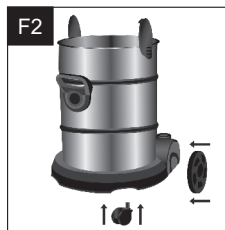
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody (wanna, zlew itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz ani wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy Twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, wyjmij je z wody przed odłączeniem od źródła prądu. Nie dotykaj wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia wyłącznie do zamierzonego celu.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Zniszczenia, które wystąpią, gdy urządzenie jest używane do celów innych niż określone w instrukcji, lub gdy jest używane niewłaściwie lub nie jest naprawiane przez ekspertów, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być już używane po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą wpłynąć na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane tylko po sprawdzeniu przez profesjonalistę.
- Nigdy nie noś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia w wyniku przerwania kabla. Nie wyginaj, nie ściskaj i nie ciągnij kabla zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli urządzenie ma otwór wentylacyjny, nie zasłaniaj go. Nie wlewaj żadnej cieczy ani proszku do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.
- Prosimy, aby nie używać odkurzacza do czyszczenia detergentów, nafty, szkła, igieł, sadzy, mokrego kurzu, zapalek i innych przedmiotów.
- Nigdy nie używaj odkurzacza bez filtrów, aby zapobiec uszkodzeniom. Myj i płucz filtry w zależności od częstotliwości użytkowania i zanieczyszczeń w wodzie z mydłem, a następnie zamocuj je z powrotem. Ten proces pomoże utrzymać drożność kanałów wentylacyjnych silnika i wydłuży jego żywotność. Urządzenie będzie działać z maksymalną mocą ssania.

POZNAJ SWÓJ ODKURZACZ



MONTAŻ I KONFIGURACJA

Ostrożnie rozpakuj urządzenie. Zdemonstrować mocowanie silnika (1) od metalowej komory na śmieci (5) poprzez otwarcie uchwytów mocowania silnika (15), znajdujących się po bokach mocowania silnika. Zamontuj przednie i tylne koła zawarte w pudełku, jak pokazano na F2. Upewnij się, że metalowa komora na śmieci (5) jest pusta (F3). Zatrzaśnij tkaninę filtra pyłowego (3) i mocowanie silnika (1) za pomocą uchwytów mocowania silnika (15) (F4). Aby przygotować urządzenie jak na F1, zamontuj wąż odkurzacza (13), rurę zamiatającą (11) i głowicę do podłogi (14) ostrożnie. Włącz urządzenie, naciskając włącznik silnika (8) (F5).



FUNKCJA DMUCHANIA

Aby używać funkcji dmuchania w urządzeniu, zamontuj wąż odkurzacza (13), jak pokazano na F6. Trzymaj regulowany łokieć odkurzacza (10), jak pokazano na F7. Naciskając włącznik silnika (8), możesz korzystać z funkcji dmuchania.



WSKAZÓWKA NA NAGROMADZENIE CURZU

Twoja maszyna ma funkcję wyświetlania poziomu nagromadzenia kurzu (F8). Jeśli wskaźnik nagromadzenia kurzu wyświetli ostrzeżenie w postaci koloru podczas pracy, jak pokazano na F9, wyłącz maszynę i wyczyść ją. Kontynuowanie pracy w warunkach pokazanych na F9 może uszkodzić maszynę.



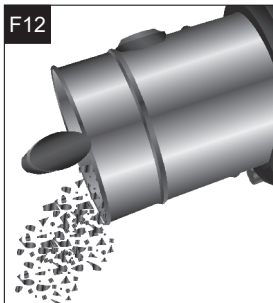
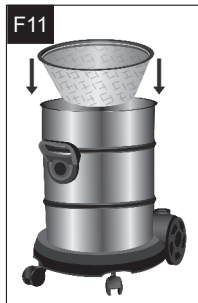
Pusty



Pełny

CZYSZCZENIE KOMORY NA ODPADY METALOWE I WYCIERANIE MATERIAŁU FILTRUJĄCEGO NA KURZ

Gdy wskaźnik pojemności na kurz wyświetli ostrzeżenie, że jest pełny (F9) lub gdy ssanie jest słabe, naciśnij przycisk włączania/wyłączania silnika (8) i wyjmij wtyczkę. Rozmontuj uchwyt silnika (1) z komory na odpady (5), otwierając zatrzaski uchwytu silnika (F10). Zdemontuj materiał filtrujący na kurz (3) z metalowej komory na odpady (5), jak pokazano na F11. Podczas demontażu potrząśnij materiałem filtrującym na kurz (5) 10 razy w górę i w dół (F11). Opróżnij pełną metalową komorę na odpady (5), jak pokazano na F12. Ostrożnie umieść wyczyszczony materiał filtrujący na kurz (3) w metalowej komorze na odpady (5). Nie uruchamiaj maszyny przed umieszczeniem materiału filtrującego na kurz (3) w metalowej komorze na odpady (5). Po czyszczeniu możesz przeprowadzić konserwację maszyny, jak pokazano na F13.



PRODUKTYWNE UŻYTKOWANIE I WAŻNE OSTRZEŻENIA

- Aby uzyskać wydajne użytkowanie maszyny i zmniejszyć jej zużycie energii, często czyść materiał filtrujący na kurz.
- Przed rozpoczęciem odkurzania upewnij się, że materiał filtrujący na kurz (3) i filtr gąbkowy (2) są odpowiednio dopasowane. Uruchomienie maszyny bez zamocowanych filtrów powoduje przedostawianie się kurzu do części silnika, co może uszkodzić silnik maszyny.
- Przechowując maszynę, unikaj wilgotnego środowiska. Wilgoć może prowadzić do korozji.
- W żadnym wypadku nie odkurzaj cieczy za pomocą swojej maszyny.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego

zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego

14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte priručnik za uporabu.
- Provjerite da je nazivni napon isti kao i napon koji koristite.
- Zadržite upute, jamstveni certifikat, račun za kupnju, a ako je moguće, i kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu uporabu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi, kada pričvršćujete dodatne dijelove, čistite uređaj ili kada dođe do smetnji. Prvo isključite uređaj. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za uređaj, postavite ga na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pobrinite se da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom, poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim invaliditetom, ili osobe koje nemaju iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su im dane upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj, osim ako nisu mlađa od 8 godina i nisu pod nadzorom.
- Ne pokušavajte sami popravljati uređaj, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Zbog sigurnosnih razloga, oštećeni ili pokvareni kabel za napajanje smije se zamijeniti samo ekvivalentnim kabelom od proizvođača, našeg korisničkog servisa ili kvalificirane osobe.
- Čuvajte uređaj i kabel od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnog.
- Isključite uređaj i izvucite utikač kada ga ne koristite.
- Upotrebljavajte samo originalne dodatke koje je osigurao dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom. (Osim ako uređaj nije dizajniran za vanjsku upotrebu.) Uvijek ga zaštitite od niskih ili negativnih temperatura.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kupaonica, sudoper, itd.).

Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo kada su vam ruke suhe.

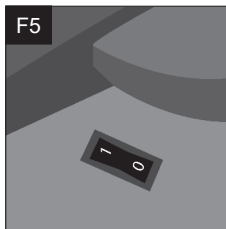
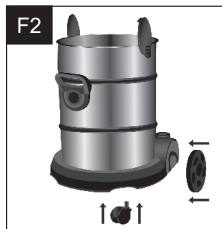
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Nemojte dodirivati izvor vode. Uređaj mora biti provjeren od strane stručnjaka prije nego što se ponovno koristi. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, nemojte čistiti uređaj vodom niti ga uranjati u vodu.
- Upotrebljavajte uređaj samo za namijenjenu svrhu.
- Ovaj uređaj mora se koristiti samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu s propisima. Provjerite da napon napajanja odgovara naponu navedenom na pločici s podacima.
- Štete koje nastanu kada se uređaj koristi u druge svrhe od onih navedenih u uputama ili se koristi nepravilno ili nije popravljan od strane stručnjaka, nisu pokrivena jamstvom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti ako padne na tvrdi površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga provjeri stručnjak.
- Nikada nemojte nositi ili povlačiti uređaj držeći za kabel, jer postoji rizik od kratkog spoja uslijed oštećenja kabela. Ne savijajte, stiskajte ili povlačite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijska rupa, nemojte je prekriti. Nemojte ulijevati tekućinu ili prah u ventilacijske otvore.
- Ne umetnite prste niti druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Molimo vas da usisavač ne koristite za čišćenje deterdženta, kerozina, staklenih ostataka, igala, čađi, mokrog prašine, šibica i drugih predmeta.
- Nikada ne koristite usisavač bez filtera kako biste spriječili oštećenja. Operite i isperite filtre prema učestalosti korištenja i onečišćenju sapunicom, a zatim ih ponovno postavite. Taj proces treba održavati prozračivanje motora i produljiti njegovu životnost. Također će vaš uređaj raditi s maksimalnom usisnom snagom.

POZNAVANJE VAŠEG USISIVAČA



SKLAPANJE I POSTAVKE

Pažljivo raspakirajte uređaj. Rastavite držač motora (1) od metalne komore za otpad (5) otvaranjem zatvarača držača motora (15) smještenih sa strane držača motora. Montirajte prednje i stražnje kotačiće uključene u kutiju kako je prikazano na slici F2. Pobrinite se da metalna komora za otpad (5) bude prazna (F3). Pričvrstite tkaninu za filter prašine (3) i držač motora (1) pomoću zatvarača držača motora (15) (F4). Kako biste postavili uređaj kao na slici F1, pažljivo montirajte crijevo za usisavanje (13), usisnu cijev (11) i podnu glavu (14). Uključite uređaj i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje motora (8) (F5).



ZNAČAJKA PUHANJA

Za korištenje funkcije puhanja vašeg uređaja, montirajte crijevo za usisavanje (13) kao što je prikazano na slici F6. Držite elastičnu cijev za usisavanje (10) kao što je prikazano na slici F7. Pritiskom na gumb za uključivanje/isključivanje motora (8), možete koristiti funkciju puhanja.



WSKAZÓWKA NA NAGROMADZENIE CURZU

Tvoja maszyna ma funkcję wyświetlania poziomu nagromadzenia kurzu (F8). Jeśli wskaźnik nagromadzenia kurzu wyświetli ostrzeżenie w postaci koloru podczas pracy, jak pokazano na F9, wyłącz maszynę i wyczyść ją. Kontynuowanie pracy w warunkach pokazanych na F9 może uszkodzić maszynę.



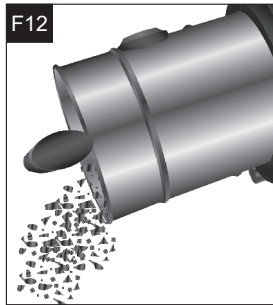
Pusty



Pełny

CZYSZCZENIE KOMORY NA ODPADY METALOWE I WYCIERANIE MATERIAŁU FILTRUJĄCEGO NA KURZ

Gdy wskaźnik pojemności na kurz wyświetli ostrzeżenie, że jest pełny (F9) lub gdy ssanie jest słabe, naciśnij przycisk włączania/wyłączania silnika (8) i wyjmij wtyczkę. Rozmontuj uchwyt silnika (1) z komory na odpady (5), otwierając zatrzaski uchwytu silnika (F10). Zdemontuj materiał filtrujący na kurz (3) z metalowej komory na odpady (5), jak pokazano na F11. Podczas demontażu potrząśnij materiałem filtrującym na kurz (5) 10 razy w górę i w dół (F11). Opróżnij pełną metalową komorę na odpady (5), jak pokazano na F12. Ostrożnie umieść wyczyszczony materiał filtrujący na kurz (3) w metalowej komorze na odpady (5). Nie uruchamiaj maszyny przed umieszczeniem materiału filtrującego na kurz (3) w metalowej komorze na odpady (5). Po czyszczeniu możesz przeprowadzić konserwację maszyny, jak pokazano na F13.



PRODUKTYWNE UŻYTKOWANIE I WAŻNE OSTRZEŻENIA

- Aby uzyskać wydajne użytkowanie maszyny i zmniejszyć jej zużycie energii, często czyść materiał filtrujący na kurz.
- Przed rozpoczęciem odkurzania upewnij się, że materiał filtrujący na kurz (3) i filtr gąbkowy (2) są odpowiednio dopasowane. Uruchomienie maszyny bez zamocowanych filtrów powoduje przedostawianie się kurzu do części silnika, co może uszkodzić silnik maszyny.
- Przechowując maszynę, unikaj wilgotnego środowiska. Wilgoć może prowadzić do korozji.
- W żadnym wypadku nie odkurzaj cieczy za pomocą swojej maszyny.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

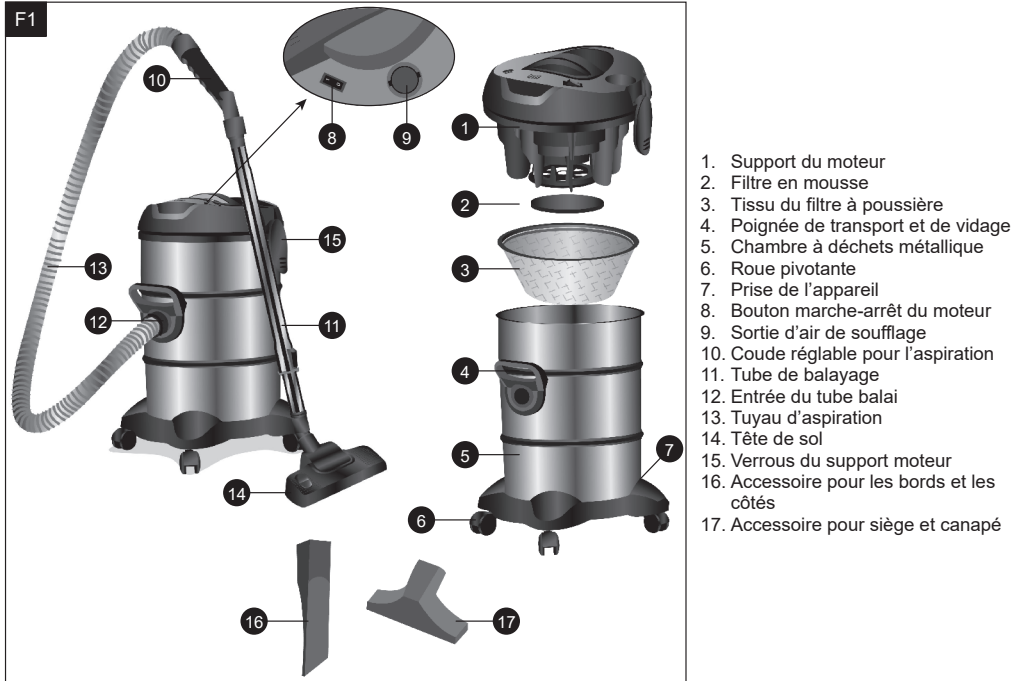
VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Assurez-vous que la tension nominale est identique à la tension utilisée.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial ou professionnel !
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, lors de l'installation des accessoires, lors du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lors du choix de l'emplacement de votre appareil, placez-le de manière à ce que les enfants n'y aient pas accès. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Vérifiez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter toute détérioration. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage tels que des sacs plastiques.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que des personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de moins de 8 ans et non surveillés.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, mais consultez un expert agréé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation défectueux ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou par une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble à l'abri de la chaleur, du soleil direct, de l'humidité, des bords tranchants, etc.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fournisseur.

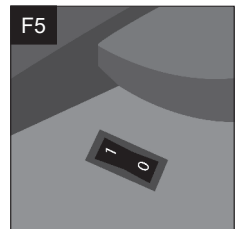
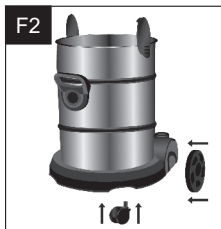
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez-le toujours contre les températures négatives ou inférieures à zéro.
- Ne jamais utiliser près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le sortir de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant de pouvoir être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise de terre installée conformément aux normes. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages survenant lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, utilisé de manière incorrecte ou non réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé après une chute sur une surface dure depuis une hauteur. Même un dommage invisible peut avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne transportez ni ne tirez l'appareil en tenant la prise secteur, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture du câble. Ne pliez pas, n'écrasez pas et ne tirez pas sur le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a un trou de ventilation, ne le couvrez pas. Ne versez aucun liquide ni aucune poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommage causé par une utilisation incorrecte ou un non-respect de ces instructions.
- Veuillez ne pas utiliser l'aspirateur pour nettoyer des détergents, du kérosène, des cendres de verre, des aiguilles, des suies, de la poussière humide, des allumettes et autres objets.
- Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres pour éviter d'endommager l'appareil. Lavez et rincez les filtres en fonction de la fréquence d'utilisation et de la pollution avec de l'eau savonneuse, puis remettez-les en place. Ce processus permet de garder les voies respiratoires du moteur ouvertes et d'étendre la durée de vie du moteur. De plus, votre appareil fonctionnera avec une puissance d'aspiration maximale.

CONNAÎTRE VOTRE ASPIRATEUR



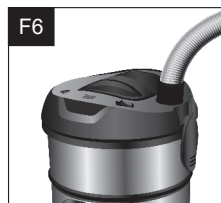
ASSEMBLAGE ET MISE EN ROUTE

Déballer la machine avec précaution. Détachez le support du moteur (1) de la chambre à déchets métallique (5) en ouvrant les verrous du support moteur (15) situés sur les côtés du support moteur. Montez les roues avant et arrière incluses dans la boîte comme indiqué dans la figure F2. Assurez-vous que la chambre à déchets métallique (5) est vide (F3). Fixez le tissu du filtre à poussière (3) et le support moteur (1) à l'aide des verrous du support moteur (15) (F4). Pour rendre la machine prête comme indiqué dans la figure F1, montez soigneusement le tuyau d'aspiration (13), le tube de balayage (11) et la tête de sol (14). Branchez la machine et appuyez sur le bouton marche-arrêt du moteur (8) (F5).



FONCTION DE SOUFFLAGE

Pour utiliser la fonction de soufflage de votre machine, montez le tuyau d'aspiration (13) comme indiqué dans la figure F6. Tenez le coude réglable pour l'aspiration (10) comme montré dans la figure F7. En appuyant sur le bouton marche-arrêt du moteur (8), vous pouvez utiliser la fonction de soufflage.



INDICATEUR D'ACCUMULATION DE POUSSIÈRE

Votre appareil est capable d'afficher le niveau d'accumulation de poussière (F8). Si l'indicateur d'accumulation de poussière vous donne un signal d'avertissement coloré pendant le fonctionnement, comme indiqué en F9, éteignez l'appareil et nettoyez-le. Continuer à utiliser votre appareil dans la position indiquée en F9 pourrait l'endommager.



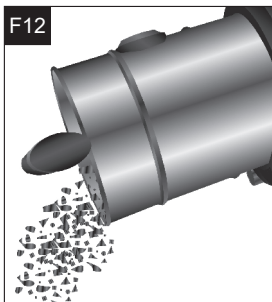
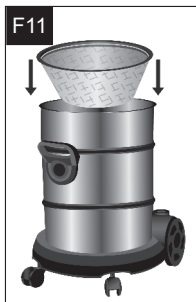
Vide



Plein

NETTOYAGE DE LA CHAMBRE À DÉCHETS MÉTALLIQUE ET ESSUYAGE DU TISSU FILTRANT À POUSSIÈRE

Lorsque l'indicateur de stockage de poussière signale qu'il est plein (F9) ou lorsque l'aspiration est faible, appuyez sur le bouton marche-arrêt du moteur (8) et débranchez l'appareil. Démontez le support du moteur (1) de la chambre à déchets (5) en ouvrant les attaches du support moteur (F10). Retirez le tissu filtrant à poussière (3) de la chambre à déchets métallique (5) comme indiqué en F11. Pendant le démontage, secouez le tissu filtrant à poussière (5) 10 fois de haut en bas (F11). Videz la chambre à déchets métallique pleine (5) comme illustré en F12. Remplacez soigneusement le tissu filtrant à poussière nettoyé (3) dans la chambre à déchets métallique (5). N'allumez pas votre appareil avant d'avoir remplacé le tissu filtrant à poussière (3) dans la chambre à déchets métallique (5). Après le nettoyage, vous pouvez entretenir votre appareil comme montré en F13.



UTILISATION OPTIMALE ET AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

- Pour une utilisation optimale de votre appareil et une consommation d'énergie réduite, nettoyez fréquemment le tissu filtrant à poussière.
- Avant de commencer l'aspiration, assurez-vous que le tissu filtrant à poussière (3) et le filtre en éponge (2) sont correctement fixés. Mettre en marche l'appareil sans filtres installés permet à la poussière de pénétrer dans la partie moteur, ce qui pourrait endommager le moteur de votre appareil.
- Lorsque vous rangez votre appareil, évitez les environnements humides. L'humidité peut provoquer de la corrosion.
- En aucun cas, n'aspirez aucun type de liquide avec votre appareil.

IMPORTATEUR:

ZILAN FRANCE

9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France

N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არუნდამოხდეს ზწლამდე ასაკის ბავშვებმა მეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის

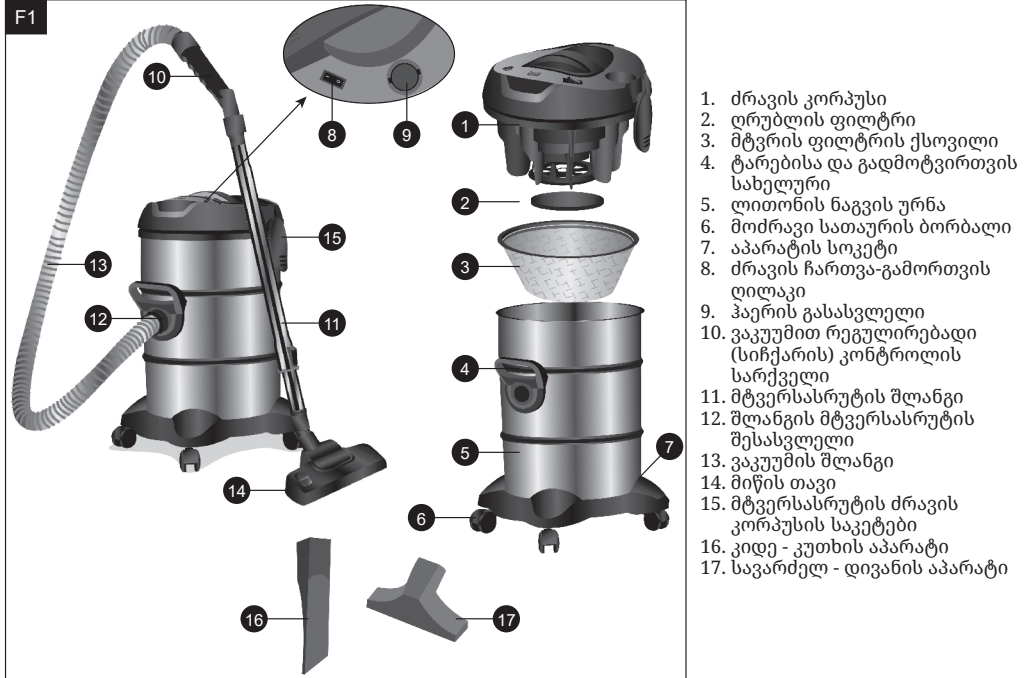
შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.

- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექვივალენტური კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა,

ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.

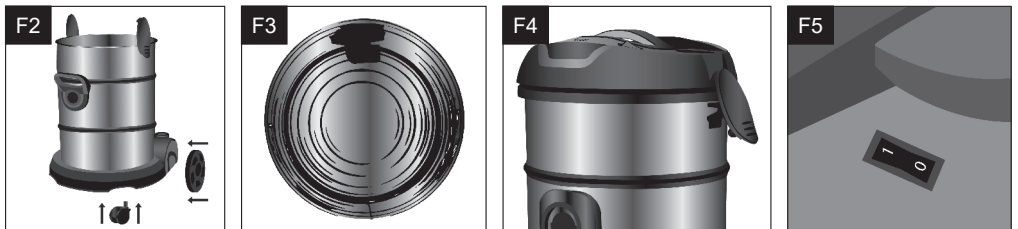
- მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
- არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
- ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.
- გთხოვთ, არ გამოიყენოთ მტვერსასრუტი სარეცხი საშუალებების, ნავთის, გატეხილი მინის, ნემსების, ჭვარტლის, წყლით დასველებული მტვრის, ასანთის და სხვა ნივთიერებების გასაწმენდად.
- თქვენი მოწყობილობის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად, არ გამოიყენოთ მტვერსასრუტი ფილტრის გარეშე. გარეცხეთ და ჩამოიბანეთ ფილტრები საპნიანი წყლით, გამოყენების სიხშირისა და ჭუჭყის დონის მიხედვით და სწორად შეცვალეთ ისინი. ეს პროცესი ინარჩუნებს ძრავის საჭაერო მილებს ღიადა და ახანგრძლივებს ძრავის სიცოცხლეს. გარდა ამისა, თქვენი მოწყობილობა მუშაობს მაქსიმალური ვაკუუმური სიმძლავრით.

გაიცანით თქვენი მტვერსასრუტი



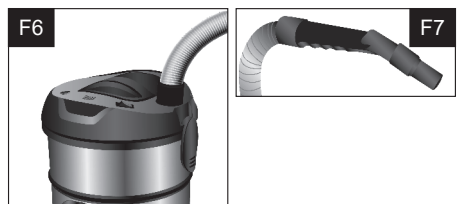
აწყობა და მონტაჟი

ფრთხილად ამოალაგეთ მოწყობილობა. გამოყავით ძრავის კორპუსი (1) ლითონის ნარჩენების კონტეინერისგან (5) ძრავის კორპუსის საკეტების (15) გახსნით, რომელიც მდებარეობს ძრავის კორპუსის გვერდებზე. აკრიფეთ წინა და უკანა ბორბლები ყუთიდან, როგორც ნაჩვენებია F2-ში. დარწმუნდით, რომ ლითონის ნარჩენების კონტეინერი (5) ცარიელია (F3). დაამაგრეთ (F4) მტვერის ფილტრის ქსოვილი (3) და ძრავის კორპუსი (1) ძრავის კორპუსის საკეტებით (15). ფრთხილად ააწყვეთ ვაკუუმის შლანგი (13), შეწოვის მილი (11) და იატაკის საქეში (14), რათა მანქანა მზად იყოს გამოსაყენებლად, როგორც F1-ში. შეაერთეთ დენის კაბელი და ჩართეთ ძრავა (F5) ჩართვა-გამორთვის ლილაკის (8) დაჭერით.



აფეთქების ფუნქცია

თქვენი აპარატის აფეთქების ფუნქციის გამოსაყენებლად, მიამაგრეთ ვაკუუმის შლანგი (13), როგორც ნაჩვენებია F6-ზე. დაიჭირეთ ვაკუუმით რეგულირებადი (სიჩქარის) კონტროლის სარქველი (10), როგორც ნაჩვენებია F7-ზე. თქვენ შეგიძლიათ გამოიყენოთ აფეთქების ფუნქცია ძრავის ჩართვა-გამორთვის ლილაკის (8) დაჭერით.



ფხვნილის შევსების ინდიკატორი

თქვენს მანქანას აქვს ფხვნილის შევსების დონის ჩვენების ფუნქცია (F8). თუ ფხვნილის შევსების ინდიკატორი იძლევა ფერად გამაფრთხილებელ ნიშანს, როგორც ნაჩვენებია F9-ზე მუშაობის დროს, გამორთეთ მანქანა და გაწმინდეთ იგი. თქვენი აპარატის მუშაობის გაგრძელება F9-ში ნაჩვენები მდგომარეობაში შეიძლება დააზიანოს თქვენი მოწყობილობა.



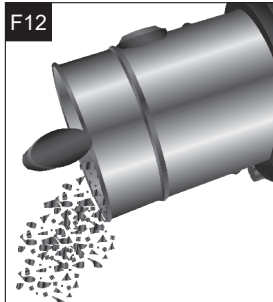
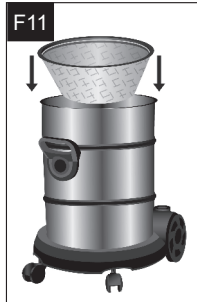
სავსე



ცარიელი

ლითონის ნარჩენების ურნის დაცლა და ქსოვილის ფილტრის ქსოვილის გაწმენდა

როდესაც მტვრის შევსების ინდიკატორი იძლევა სრულ გაფრთხილებას (F9) ან შეწოვის სიმძლავრე მცირდება, გამორთეთ მოწყობილობა ძრავის ჩართვა-გამორთვის დილაკზე (8) დაჭერით და გამორთეთ იგი. გამოყავით ძრავის კორპუსი (1) ლითონის ნარჩენების კონტეინერისგან (5) ძრავის კორპუსის საკეტის სამაგრების (F10) განხლეკვით. ამოიღეთ ქსოვილის მტვრის ფილტრი (3) ლითონის მტვრის კონტეინერიდან (5) (F11). ამოღების დროს შეაჩვლიეთ მტვრის ფილტრის ქსოვილი ზევით და ქვევით 10-ჯერ (F11). დაგარიყლიეთ ლითონის ნარჩენების სრული კონტეინერი (5) (F12). ფრთხილად მოათავსეთ გასუფთავებული ნაჭრის მტვრის ფილტრი (3) ლითონის მტვრის კონტეინერში (5). არ გამოიყენოთ თქვენი მოწყობილობა ქსოვილის მტვრის ფილტრის (3) ლითონის მტვრის კონტეინერში (5) მოთავსების გარეშე. გაწმენდის პროცესის დასრულების შემდეგ, შეგიძლიათ კვლავ გამოიყენოთ თქვენი მანქანა (F13).



ეფექტური გამოყენება და მნიშვნელოვანი გაფრთხილებები

- ხშირად გაწმინდეთ მტვრის ქსოვილის ფილტრი, რომ მიიღოთ მაღალი ეფექტურობა თქვენი აპარატისგან და შეამციროთ ნერვების მოხმარება.
- სანამ მტვერსასრუტს დაიწყებთ, დარწმუნდით, რომ ნაჭრის მტვრის ფილტრი (3) და ღრუბლის ფილტრი (2) მყარად არის მოთავსებული. მოწყობილობის მუშაობა დაყენებული ფილტრების გარეშე გამოიწვევს მტვრის შეღწევას ძრავის განყოფილებაში, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს ძრავის დაზიანება.
- მოერიდეთ ტენიან გარემოს თქვენი მოწყობილობის შენახვისას. ტენიანობამ შეიძლება გამოიწვიოს კოროზია.
- არავითარ შემთხვევაში არ დაასხით სითხეების მტვერსასრუტი თქვენი მოწყობილობით.

წარმოშობის ქვეყანა: თურქეთი

იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს ,

205277608, ფარსადანის 5, 0131,

თბილისი, საქართველო

შპს ზილან დიშ თიჯარეთ შტი,

სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დამბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

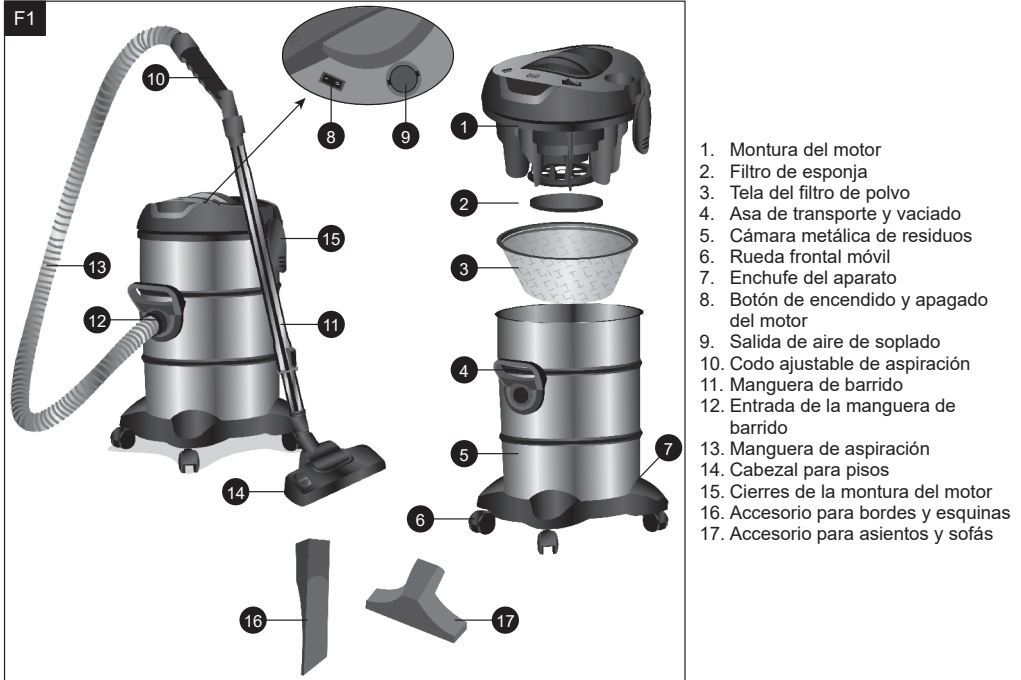
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de usar este dispositivo, lea el manual de instrucciones cuidadosamente.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que utiliza.
- Conserve las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial ni profesional.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso, cuando adjunte accesorios, limpie el dispositivo o si ocurre alguna anomalía. Apague el dispositivo de antemano. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar el lugar para su dispositivo, asegúrese de que los niños no tengan acceso al mismo. Evite que el cable cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con materiales de embalaje, como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que tengan menos de 8 años y estén sin supervisión.
- No repare el dispositivo usted mismo; consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de atención al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, bordes afilados y otros elementos similares.
- Apague el dispositivo y desconéctelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté

diseñado para usarse afuera). Siempre protéjalo de temperaturas bajo cero o negativas.

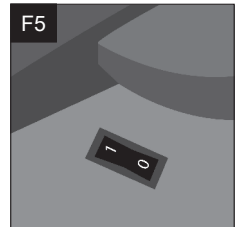
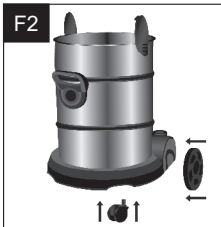
- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El aparato no debe exponerse a la lluvia ni a la humedad. Úselo solo cuando tenga las manos secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desconéctelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de usarse nuevamente. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a un enchufe con toma de tierra instalado de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de características.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se utilice para fines distintos a los especificados en las instrucciones, o si se usa de manera incorrecta o no se repara por expertos, no están cubiertos por la garantía.
- Siempre use el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse después de caer sobre una superficie dura desde una altura. Incluso un daño invisible puede afectar negativamente la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe el riesgo de un cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pinche ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvo en los orificios de ventilación.
- No inserte los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso indebido o por no cumplir con estas instrucciones.
- Por favor, no utilice la aspiradora para limpiar detergentes, queroseno, escorias de vidrio, agujas, hollín, polvo mojado, cerillas u otros objetos.
- Nunca utilice la aspiradora sin los filtros para evitar daños. Lave y enjuague los filtros de acuerdo con la frecuencia de uso y el nivel de contaminación con agua y jabón, luego colóquelos nuevamente. Este proceso mantiene abiertas las vías del motor y extiende la vida útil del motor. Además, su dispositivo operará con la máxima potencia de succión.

CONOZCA SU ASPIRADORA



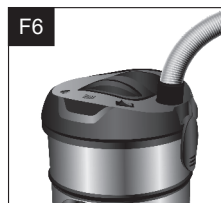
MONTAJE Y CONFIGURACIÓN

Desempaque la máquina con cuidado. Desmonte la montura del motor (1) de la cámara metálica de residuos (5) abriendo los cierres de la montura del motor (15) ubicados en los lados de la montura del motor. Monte las ruedas delanteras y traseras incluidas en la caja como se muestra en la figura F2. Asegúrese de que la cámara metálica de residuos (5) esté vacía (F3). Coloque la tela del filtro de polvo (3) y la montura del motor (1) utilizando los cierres de la montura del motor (15) (F4). Para dejar la máquina como se muestra en la figura F1, monte cuidadosamente la manguera de aspiración (13), el tubo de barrido (11) y el cabezal para pisos (14). Conecte el enchufe y presione el botón de encendido y apagado del motor (8) (F5).



FUNCIÓN DE SOPLADO

Para utilizar la función de soplado de su máquina, monte la manguera de aspiración (13) como se muestra en la figura F6. Sostenga el codo ajustable de aspiración (10) como se indica en la figura F7. Presione el botón de encendido y apagado del motor (8) y podrá utilizar la función de soplado.



INDICADOR DE ACUMULACIÓN DE POLVO

Su máquina tiene la capacidad de mostrar el nivel de acumulación de polvo (F8). Si el indicador de acumulación de polvo muestra una señal de advertencia de color durante la operación, como se muestra en F9, apague la máquina y límpiela. Continuar utilizando la máquina en la condición mostrada en F9 puede dañarla.



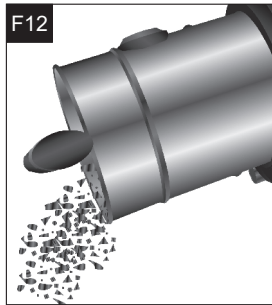
Vacío



Lleno

LIMPIEZA DE LA CÁMARA DE BASURA METÁLICA Y LIMPIEZA DEL PAÑO FILTRANTE DE POLVO

Cuando el indicador de almacenamiento de polvo emita una advertencia de que está lleno (F9) o cuando la succión sea baja, presione el botón de encendido/apagado del motor (8) y desconéctelo. Desmonte el soporte del motor (1) de la cámara de basura (5) abriendo los seguros del soporte del motor (F10). Retire el paño filtrante de polvo (3) de la cámara de basura metálica (5) como se muestra en F11. Durante el desmontaje, sacuda el paño filtrante de polvo (5) 10 veces hacia arriba y hacia abajo (F11). Vacíe la cámara de basura metálica llena (5) como se muestra en F12. Coloque cuidadosamente el paño filtrante de polvo limpio (3) en la cámara de basura metálica (5). No inicie su máquina antes de colocar el paño filtrante de polvo (3) en la cámara de basura metálica (5). Después de la limpieza, puede mantener su máquina como se muestra en F13.



USO PRODUCTIVO Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Para obtener un uso productivo de su máquina y reducir su consumo de energía, limpie con frecuencia el paño filtrante de polvo.
- Antes de iniciar la aspiración, asegúrese de que el paño filtrante de polvo (3) y el filtro de esponja (2) estén bien ajustados. Iniciar la máquina sin los filtros instalados permite que el polvo penetre en la parte del motor, lo que puede dañar el motor de su máquina.
- Al guardar su máquina, evite entornos húmedos. La humedad puede causar corrosión.
- Bajo ninguna circunstancia aspire ningún tipo de líquido con su máquina.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

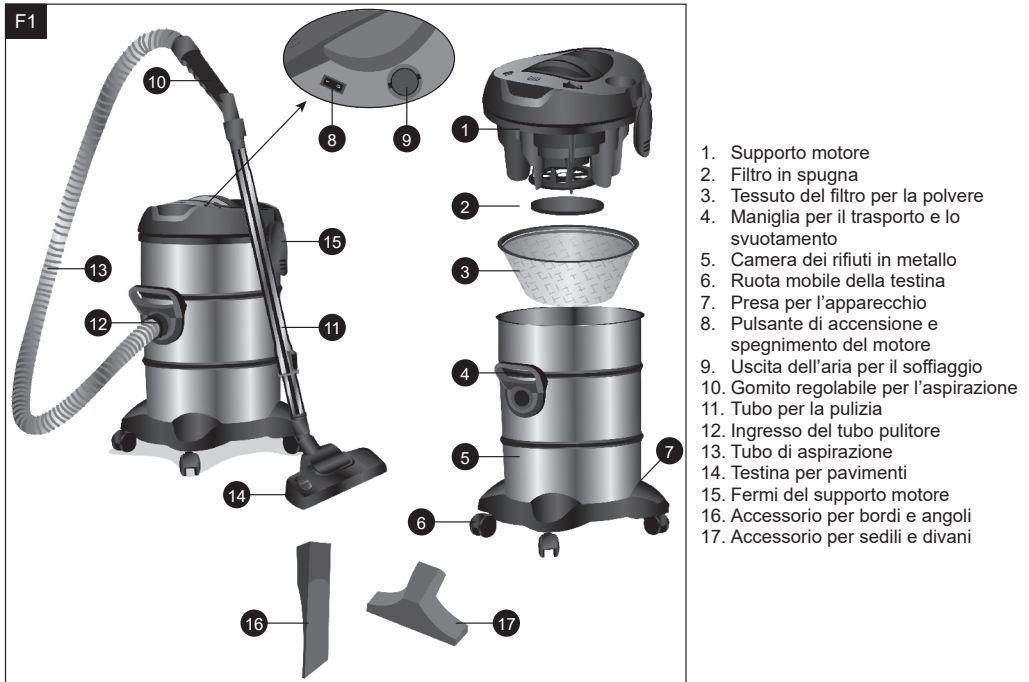
ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di vendita e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non per uso commerciale o professionale!
- Scollegare sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, quando si attaccano parti accessorie, quando si pulisce il dispositivo o quando si verifica un malfunzionamento. Spegnerlo prima il dispositivo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie la posizione per il dispositivo, farlo in modo che i bambini non possano accedervi. Assicurarsi che il cavo non penda.
- Testare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o che abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano sotto i 8 anni e non siano supervisionati.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare un esperto autorizzato in caso di problemi.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerlo il dispositivo e staccare la spina quando non lo si utilizza.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non

sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre da temperature sottozero o subzero.

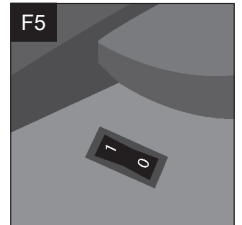
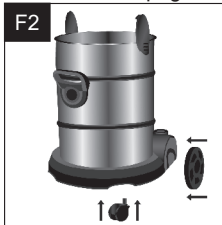
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, staccare la spina prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte d'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere utilizzato nuovamente. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa a terra installata secondo le normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo scorretto o non riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato più se, ad esempio, dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato verificato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione, in quanto vi è il rischio di cortocircuito a causa della rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Se ci sono fori di ventilazione, non coprirli. Non versare liquidi o polveri nei fori di ventilazione.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto di queste istruzioni.
- Si prega di non utilizzare l'aspirapolvere per pulire detergenti, cherosene, vetro rotto, aghi, fuliggine, polvere bagnata, fiammiferi e altri oggetti.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtri per evitare danni. Lavare e risciacquare i filtri in base alla frequenza d'uso e al livello di contaminazione con acqua saponata, quindi rimetterli a posto. Questo processo mantiene libere le vie aeree del motore e prolunga la vita del motore. Inoltre, il dispositivo funzionerà con la massima potenza di aspirazione.

CONOSCI IL TUO ASPIRAPOLVERE



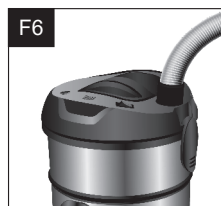
MONTAGGIO E CONFIGURAZIONE

Disimballare attentamente la macchina. Smontare il supporto motore (1) dalla camera dei rifiuti in metallo (5) aprendo i fermi del supporto motore (15) situati ai lati del supporto motore. Montare le ruote anteriori e posteriori incluse nella confezione come mostrato in F2. Assicurarsi che la camera dei rifiuti in metallo (5) sia vuota (F3). Fissare il tessuto del filtro per la polvere (3) e il supporto motore (1) con i fermi del supporto motore (15) (F4). Per configurare la macchina come mostrato in F1, montare con cura il tubo di aspirazione (13), il tubo di pulizia (11) e la testina per pavimenti (14). Collegare la spina e premere il pulsante di accensione e spegnimento del motore (8) (F5).



FUNZIONE DI SOFFIAGGIO

Per utilizzare la funzione di soffiaggio della macchina, montare il tubo di aspirazione (13) come mostrato in F6. Tenere il gomito regolabile per l'aspirazione (10) come mostrato in F7. Premendo il pulsante di accensione e spegnimento del motore (8), è possibile utilizzare la funzione di soffiaggio.



INDICATORE DI ACCUMULO DI POLVERE

La tua macchina è in grado di mostrare il livello di accumulo di polvere (F8). Se l'indicatore di accumulo di polvere emette un segnale di avvertimento colorato durante il funzionamento, come mostrato in F9, spegni la macchina e puliscila. Continuare a utilizzare la macchina nella condizione mostrata in F9 può danneggiare il dispositivo.



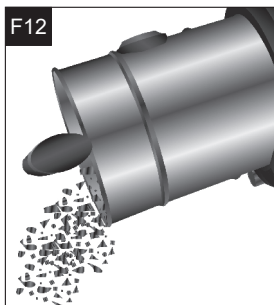
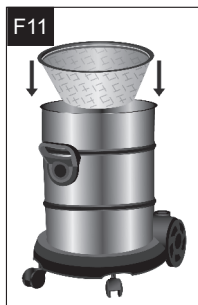
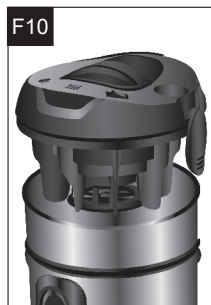
Vuoto



Pieno

PULIZIA DELLA CAMERA METALLICA DEI RIFIUTI E DEL PANNO FILTRANTE DELLA POLVERE

Quando l'indicatore di accumulo di polvere segnala che è pieno (F9) o quando la potenza di aspirazione è bassa, premi il pulsante di accensione/spegnimento del motore (8) e scollega la spina. Rimuovi il supporto del motore (1) dalla camera dei rifiuti (5) aprendo i ganci del supporto motore (F10). Rimuovi il panno filtrante della polvere (3) dalla camera metallica dei rifiuti (5) come mostrato in F11. Durante la rimozione, scuoti il panno filtrante della polvere (5) 10 volte su e giù (F11). Svuota la camera metallica dei rifiuti (5) già piena come mostrato in F12. Riposiziona con cura il panno filtrante della polvere (3) pulito nella camera metallica dei rifiuti (5). Non avviare la macchina prima di aver posizionato il panno filtrante della polvere (3) nella camera metallica dei rifiuti (5). Dopo la pulizia, puoi mantenere la macchina come mostrato in F13.



UTILIZZO PRODUTTIVO E AVVERTENZE IMPORTANTI

- Per ottenere un utilizzo produttivo della macchina e ridurne il consumo energetico, pulisci frequentemente il panno filtrante della polvere.
- Prima di iniziare l'aspirazione, assicurati che il panno filtrante della polvere (3) e il filtro a spugna (2) siano ben fissati. Avviare la macchina senza filtri inseriti permette alla polvere di penetrare nella parte del motore, causando potenziali danni al motore della macchina.
- Durante la conservazione della macchina, evita ambienti umidi. L'umidità può causare corrosione.
- In nessun caso aspirare liquidi con la macchina.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

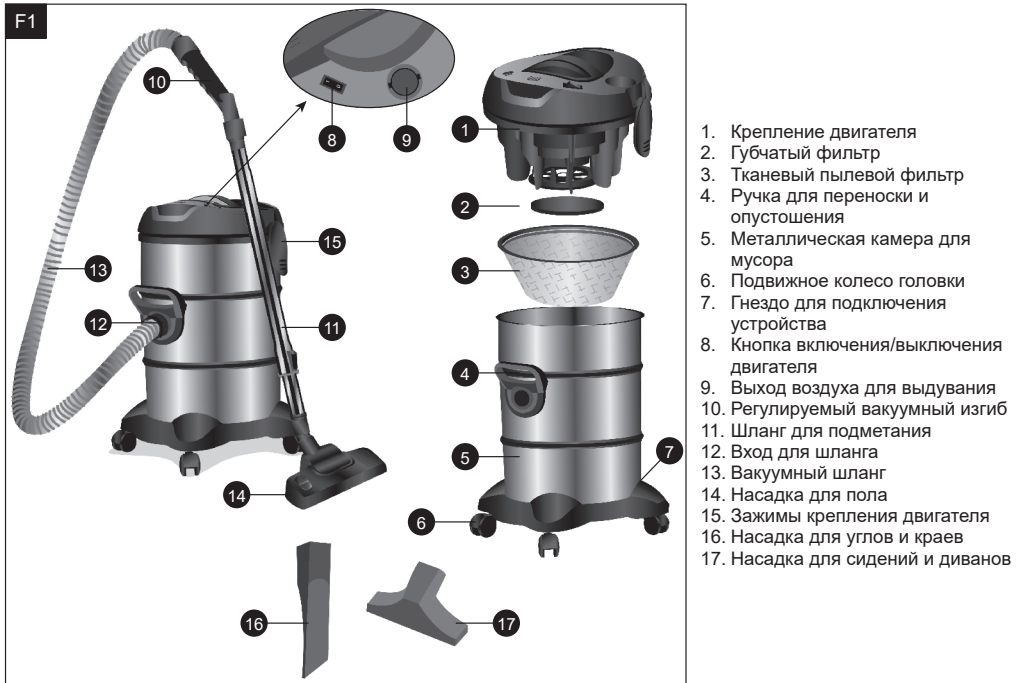
ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Прежде чем использовать это устройство, внимательно прочитайте инструкцию.
- Убедитесь, что номинальное напряжение устройства соответствует напряжению, которое вы используете.
- Пожалуйста, сохраните инструкцию, гарантийный сертификат, кассовый чек и, если возможно, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования, а не для коммерческого и профессионального использования!
- Всегда вытаскивайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при подключении аксессуаров, чистке устройства или при возникновении неисправности. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за шнур.
- Для защиты детей от опасности электрических приборов никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Поэтому при выборе места для установки устройства сделайте так, чтобы дети не имели к нему доступа. Убедитесь, что шнур не свисает.
- Регулярно проверяйте устройство и шнур на повреждения. В случае повреждений устройство не следует использовать.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и лица с физическими, сенсорными или умственными нарушениями, а также лица, не имеющие опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные риски. Чистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми, если им нет 8 лет и они не находятся под присмотром.
- Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблем.
- По соображениям безопасности поврежденный или неисправный сетевой кабель может быть заменен только эквивалентным кабелем от производителя, нашего сервисного центра или квалифицированным специалистом.
- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобных факторов.
- Выключайте устройство и вынимайте вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на улице (если оно не предназначено для использования на улице). Всегда защищайте от температуры

ниже нуля.

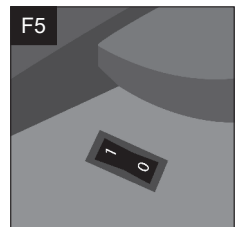
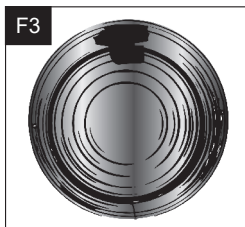
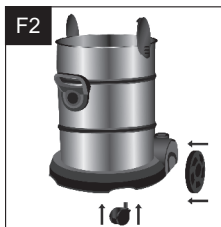
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванна, раковина и т.д.). Устройство не должно подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только тогда, когда ваши руки сухие.
- Если устройство упало в воду, вытащите вилку перед тем, как достать его из воды. Не прикасайтесь к источнику воды. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не чистите устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с нормативами. Убедитесь, что подаваемое напряжение соответствует напряжению, указанному на табличке устройства.
- Повреждения, возникающие при использовании устройства для целей, не указанных в инструкции, или при неправильном использовании или отсутствии ремонта специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут отрицательно повлиять на функциональную безопасность устройства. Устройство можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не носите и не тяните устройство, держа за шнур питания, так как это может привести к короткому замыканию из-за повреждения кабеля. Не сгибайте, не пережимайте и не тяните шнур питания через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не наливайте жидкость или порошок в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Мы не несем ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.
- Пожалуйста, не используйте пылесос для очистки моющих средств, керосина, стеклянных осколков, иголок, сажи, влажной пыли, спичек и других предметов.
- Никогда не используйте пылесос без фильтров, чтобы предотвратить повреждения. Мойте и промывайте фильтры в зависимости от частоты использования и загрязнения мыльной водой, затем установите их обратно. Этот процесс должен поддерживать проходимость воздушных каналов мотора и продлить его срок службы. Ваше устройство будет работать с максимальной мощностью всасывания.

ЗНАКОМСТВО С ВАШИМ ПЫЛЕСОСОМ



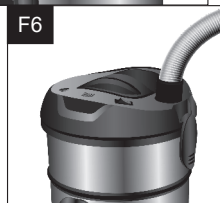
СБОРКА И НАСТРОЙКА

Аккуратно распакуйте устройство. Снимите крепление двигателя (1) с металлической камеры для мусора (5), открыв зажимы крепления двигателя (15), расположенные по бокам крепления двигателя. Установите передние и задние колеса, которые находятся в коробке, как показано на рисунке F2. Убедитесь, что металлическая камера для мусора (5) пуста (F3). Закрепите тканевый пылевой фильтр (3) и крепление двигателя (1) с помощью зажимов крепления двигателя (15) (F4). Чтобы собрать устройство, как показано на рисунке F1, аккуратно подсоедините вакуумный шланг (13), шланг для подметания (11) и насадку для пола (14). Включите вилку в розетку и нажмите кнопку включения/выключения двигателя (8) (F5).



ФУНКЦИЯ ВЫДУВАНИЯ

Для использования функции выдувания подключите вакуумный шланг (13), как показано на рисунке F6. Держите регулируемый вакуумный изгиб (10), как показано на рисунке F7. Нажав на кнопку включения/выключения двигателя (8), вы можете использовать функцию выдувания.



ИНДИКАТОР НАКОПЛЕНИЯ ПЫЛИ

Ваше устройство оснащено функцией отображения уровня накопления пыли (F8). Если индикатор накопления пыли показывает цветное предупреждение во время работы, как указано на F9, выключите устройство и очистите его. Продолжение работы устройства в положении, показанном на F9, может повредить его.



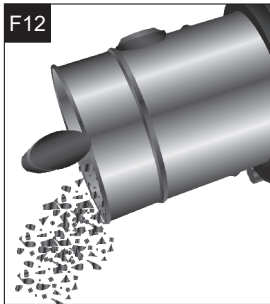
Пусто



Полно

ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ КАМЕРЫ ДЛЯ МУСОРА И ПРОТИРАНИЕ ТКАНИ ФИЛЬТРА

Когда индикатор накопления пыли показывает, что он полон (F9), или если снижается сила всасывания, нажмите кнопку включения-выключения мотора (8) и отключите питание. Снимите моторный блок (1) с камеры для мусора (5), открыв защелки моторного блока (F10). Снимите ткань фильтра (3) с металлической камеры для мусора (5), как показано на F11. Во время снятия встряхните ткань фильтра (5) 10 раз вверх и вниз (F11). Опустошите заполненную металлическую камеру для мусора (5), как указано на F12. Аккуратно поместите очищенную ткань фильтра (3) обратно в металлическую камеру для мусора (5). Не включайте устройство, пока ткань фильтра (3) не будет установлена в металлическую камеру для мусора (5). После очистки вы можете продолжить эксплуатацию устройства, как показано на F13.



ЭФФЕКТИВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Для обеспечения эффективной работы устройства и снижения энергопотребления часто очищайте ткань фильтра.
- Перед началом работы убедитесь, что ткань фильтра (3) и губчатый фильтр (2) плотно установлены. Включение устройства без установленных фильтров позволяет пыли проникать в моторный отсек, что может привести к повреждению мотора.
- Храните устройство в сухом месте, избегая влажной среды. Влага может вызвать коррозию.
- Ни в коем случае не используйте устройство для всасывания жидкостей.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

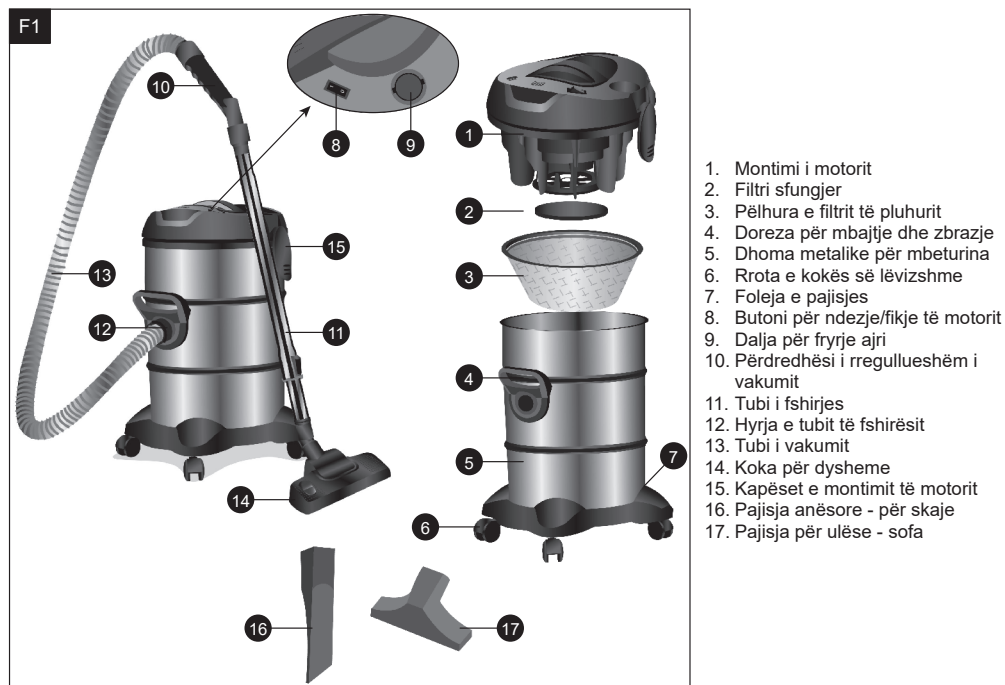
UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve.
- Ju lutemi sigurohuni që tensioni i vlerësuar të jetë i njëjtë me tensionin që përdorni.
- Ju lutemi ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes dhe, nëse është e mundur, kutinë me paketimin e brendshëm!
- Pajisja është destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim tregtar, as për përdorim profesional!
- Gjithmonë hiqeni spinën nga priza kur pajisja nuk është në përdorim, kur montoni pjesët shtesë, pastroni pajisjen ose kur ndodh një ndërprerje. Fikni pajisjen paraprakisht. Tërhiqni spinën, jo kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini kurrë vetëm me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses në të. Sigurohuni që kabloja të mos varet poshtë.
- Kontrolloni rregullisht pajisjen dhe kabllon për dëmtime. Nëse ka ndonjë dëmtim, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni që fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me materialet e paketimit, siç janë qeset plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvojë dhe njohuri, me kusht që të jenë nën mbikëqyrje ose të kenë marrë udhëzime mbi mënyrën e përdorimit të sigurt të pajisjes dhe të kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të bëhet nga fëmijët, përveçse ata janë mbi 8 vjeç dhe nën mbikëqyrje.
- Mos e riparoni pajisjen vetë, por konsultohuni me një ekspert të autorizuar në rast problemi.
- Për arsye sigurie, një kablo e thyer ose e dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm me një kablo ekuivalente nga prodhuesi, shërbimi ynë i klientit ose një person i kualifikuar.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, rrezeve të diellit direkte, lagështisë, skajeve të mprehta dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqeni spinën nga priza kur nuk e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesoret origjinalë të ofruar nga furnizuesi.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç rasteve kur pajisja është projektuar

për përdorim jashtë). Gjithmonë mbrojeni nga temperaturat zero ose nën zero.

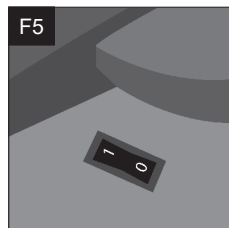
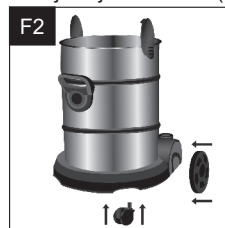
- Mos e përdorni kurrë pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështisë. Përdorni pajisjen vetëm kur duart janë të thata.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqeni spinën përpara se ta nxirrni nga uji. Mos prekni burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist përpara se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë dhe mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e synuar.
- Kjo pajisje duhet të funksionojë vetëm kur është lidhur me një prizë të tokëzuar, e instaluar sipas rregullave. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të përputhet me atë të shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmtimet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera nga ato të specifikuara në udhëzime, ose përdoret gabimisht, ose nuk riparohet nga ekspertë, nuk mbulohen nga garancia.
- Gjithmonë përdorni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisja nuk duhet të përdoret më nëse bie nga një lartësi mbi një sipërfaqe të fortë. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të kontrollohet nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur spinën, pasi ekziston rreziku i një qarku të shkurtër për shkak të thyerjes së kablllos. Mos përkulni, mos shtrëngoni dhe mos tërhiqni kabllon mbi skaje të mprehta.
- Nëse ka vrima ventilimi, mos i mbuloni. Mos hidhni asnjë lëng ose pluhur në vrimat e ventilimit.
- Mos fusni gishta ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast dëmi të shkaktuar nga përdorimi i papërshtatshëm ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Ju lutemi mos e përdorni fshesën me korrent për të pastruar detergjent, vajguri, thërrmija qelqi, gjilpëra, blozë, pluhur të lagur me ujë, shkrepëse dhe artikuj të tjerë.
- Mos përdorni kurrë fshesën me korrent pa filtra për të parandaluar dëmtimet. Lajini dhe shpëlajini filtrat sipas frekuencës së përdorimit dhe ndotjes me ujë dhe sapun, pastaj vendosini përsëri. Ky proces duhet të mbajë kanalet e ajrit të motorit të hapura dhe të zgjasë jetën e motorit. Gjithashtu, pajisja juaj do të funksionojë me fuqi maksimale thithëse.

NJIHNI FSHESËN TUAJ ME VAKUUM



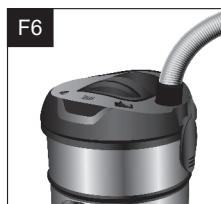
MONTAZHI DHE RREGULLIMI

Hapni me kujdes paketimin e pajisjes. Hiqni montimin e motorit (1) nga dhoma metalike për mbeturina (5) duke hapur kapëset e montimit të motorit (15) që ndodhen në anët e montimit të motorit. Vendosni rrotat e përparme dhe të pasme që ndodhen në kuti siç tregohet në figurën F2. Sigurohuni që dhoma metalike për mbeturina (5) të jetë bosh (F3). Lidhni pëlhurën e filtrit të pluhurit (3) dhe montimin e motorit (1) me kapëset e montimit të motorit (15) (F4). Për ta montuar pajisjen si në figurën F1, vendosni me kujdes tubin e vakumit (13), tubin e fshirjes (11) dhe kokën për dysheme (14). Lidhni në prizë dhe shtypni butonin për ndezje/fikje të motorit (8) (F5).



FUNKSIONI I FRYRJES

Për të përdorur funksionin e fryrjes të pajisjes suaj, vendosni tubin e vakumit (13) siç tregohet në figurën F6. Mbani përdredhësin e rregullueshëm të vakumit (10) siç tregohet në figurën F7. Shtypni butonin për ndezje/fikje të motorit (8) dhe mund të përdorni funksionin e fryrjes.



INDEKUESI I AKUMULIMIT TË PLUHURIT

Makina juaj ka aftësinë të tregojë nivelin e akumulimit të pluhurit (F8). Nëse indekuesi i akumulimit të pluhurit ju jep një sinjal paralajmërues me ngjyrë gjatë funksionimit, siç tregohet në F9, fikeni makinën dhe pastrojeni. Vazhdimi i funksionimit të makinës tuaj në gjendjen e treguar në F9 mund të dëmtojë makinën tuaj.



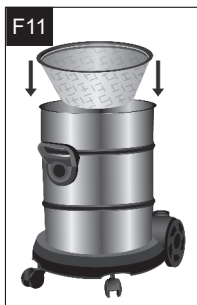
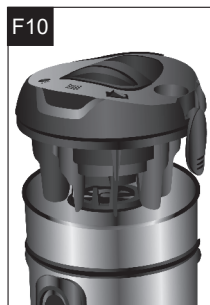
Bosh



Plot

PASTRIMI I DHOMËS SË MBETURINAVE METALIKE DHE PASTRIMI I BEZËS SË FILTRIT TË PLUHURIT

Kur indekuesi i magazinimit të pluhurit jep një paralajmërim që është plot (F9) ose kur thithja është e ulët, shtypni butonin ndezje-fikje të motorit (8) dhe hiqni spinën. Hiqeni mbajtësen e motorit (1) nga dhoma e mbeturinave (5) duke hapur kapëset e mbajtëses së motorit (F10). Hiqeni bezën e filtrit të pluhurit (3) nga dhoma metalike e mbeturinave (5) siç tregohet në F11. Gjatë heqjes, tundeni bezën e filtrit të pluhurit (5) 10 herë lart e poshtë (F11). Zbrazi dhomën metalike të mbeturinave tashmë të mbushur (5) siç tregohet në F12. Vendoseni me kujdes bezën e pastruar të filtrit të pluhurit (3) në dhomën metalike të mbeturinave (5). Mos e nisni makinën tuaj para se të vendosni bezën e filtrit të pluhurit (3) në dhomën metalike të mbeturinave (5). Pas pastrimit, mund të mirëmbani makinën tuaj siç tregohet në F13.



PËRDORIMI PRODUKTIV DHE PARALAJMËRIME TË RËNDËSISHME

- Për të pasur një përdorim produktiv nga makina juaj dhe për të ulur konsumin e energjisë, pastroni shpesh bezën e filtrit të pluhurit.
- Përpara se të nisni thithjen, sigurohuni që bezeja e filtrit të pluhurit (3) dhe filtri sfungjer (2) të jenë vendosur mirë. Ndezja e makinës pa filtrat e vendosur lejon që pluhuri të depërtojë në pjesën e motorit, duke shkaktuar dëmtimin e motorit të makinës tuaj.
- Gjatë ruajtjes së makinës tuaj, shmangni mjediset me lagështi. Lagështia mund të shkaktojë korrozion.
- Në asnjë mënyrë mos thithni lëngje me makinën tuaj.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktini shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

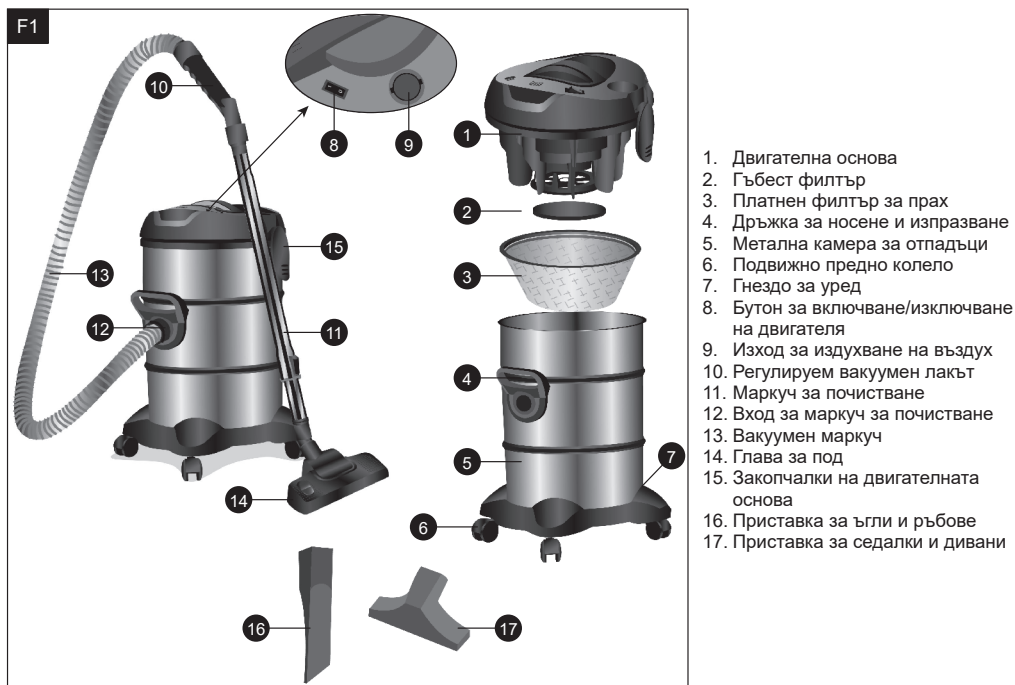
МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате това устройство, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба.
- Уверете се, че номиналното напрежение съответства на напрежението, което използвате.
- Съхранявайте инструкциите, гаранционния сертификат, касовата бележка и, ако е възможно, кутията с вътрешната опаковка!
- Устройството е предназначено изключително за лична употреба и не за търговски или професионални цели!
- Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато устройството не се използва, при прикрепяне на аксесоари, почистване на устройството или при възникване на смущение. Изключете устройството предварително. Теглете за щепсела, а не за кабела.
- За да предпазите децата от опасностите, свързани с електрическите уреди, никога не ги оставяйте без надзор с устройството. Следователно, избирайте местоположението на устройството така, че децата да нямат достъп до него. Уверете се, че кабелът не виси надолу.
- Проверявайте редовно устройството и кабела за повреди. Ако има повреди от какъвто и да е вид, устройството не трябва да се използва.
- Не позволявайте на деца да играят с устройството. Не оставяйте децата да играят с опаковъчни материали като пластмасови торбички.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с физически, сетивни или умствени увреждания или с липса на опит и знания, при условие че са под наблюдение или са получили инструкции как да използват уреда безопасно и разбират възможните опасности. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под 8 години и под наблюдение.
- Не ремонтирайте устройството сами, а се консултирайте с упълномощен експерт в случай на проблем.
- По съображения за безопасност счупен или повреден захранващ кабел може да бъде заменен само с еквивалентен кабел от производителя, нашия отдел за обслужване на клиенти или от квалифицирано лице.
- Дръжте устройството и кабела далеч от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и подобни.
- Изключвайте устройството и го изваждайте от контакта, когато не го използвате.
- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.

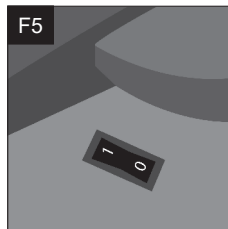
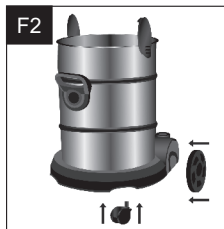
- Не използвайте устройството на открито (освен ако не е предназначено за употреба навън). Винаги го предпазвайте от температури на нула или под нулата.
- Никога не използвайте устройството в близост до вода (вана, мивка и т.н.). Уредът не трябва да бъде изложен на дъжд или влага. Използвайте устройството само когато ръцете ви са сухи.
- Ако устройството падне във вода, изключете го от контакта, преди да го извадите. Не докосвайте източника на вода. Устройството трябва да бъде проверено от специалист, преди да се използва отново. За да избегнете риск от електрически удар, не почиствайте устройството с вода и не го потапяйте във вода.
- Използвайте устройството само за предназначението му.
- Този уред трябва да се използва само когато е свързан към заземен контакт, инсталиран в съответствие с изискванията. Уверете се, че захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката с данни.
- Повредите, причинени при използване на устройството за цели, различни от посочените в инструкциите, или при неправилна употреба, или при ремонт от неквалифицирани лица, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте устройството върху равна и хоризонтална повърхност.
- Устройството не трябва да се използва повече, ако е паднало върху твърда повърхност от височина. Дори невидими повреди могат да причинят отрицателни ефекти върху функционалната безопасност на устройството. Устройството може да се използва отново само след проверка от професионалист.
- Никога не пренасяйте или теглете устройството, като държите за щепсела, тъй като съществува риск от късо съединение поради счупване на кабела. Не огъвайте, притискайте или дърпайте захранващия кабел през остри ръбове.
- Ако има вентилационен отвор, не го покривайте. Не изсипвайте течности или прах във вентилационните отвори.
- Не поставяйте пръсти или други предмети в отворените части на устройството.
- Не се носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.
- Моля, не използвайте прахосмукачката за почистване на препарати, керосин, стъклени отломки, игли, сажди, мокър прах, кибрит и други подобни предмети.
- Никога не използвайте прахосмукачката без филтри, за да предотвратите повреди. Мийте и изплаквайте филтрите според честотата на употреба и замърсяването със сапунена вода, след което ги поставяйте обратно. Този процес ще поддържа въздухопроводите на мотора отворени и ще удължи живота на мотора. Освен това устройството ви ще работи с максимална смукателна мощност.

ПОЗНАЙТЕ ВАШАТА ПРАХОСМУКАЧКА



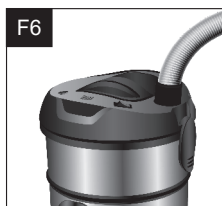
СГЛОБЯВАНЕ И НАСТРОЙКА

Разпаковайте машината внимателно. Свалете двигателната основа (1) от металната камера за отпадъци (5), като отворите закопчалките на двигателната основа (15), разположени от страни на основата. Монтирайте предните и задните колела, включени в кутията, както е показано на фигура F2. Уверете се, че металната камера за отпадъци (5) е празна (F3). Закрепете платнения филтър за прах (3) и двигателната основа (1) със закопчалките на двигателната основа (15) (F4). За да сглобите машината, както е показано на фигура F1, внимателно монтирайте вакуумния маркуч (13), маркуча за почистване (11) и главата за под (14). Включете щепсела в контакта и натиснете бутона за включване/изключване на двигателя (8) (F5).



ФУНКЦИЯ ЗА ИЗДУХВАНЕ

За да използвате функцията за издухване на машината, монтирайте вакуумния маркуч (13), както е показано на фигура F6. Дръжте регулируеия вакуумен лакът (10), както е показано на фигура F7. Натискайки бутона за включване/изключване на двигателя (8), можете да използвате функцията за издухване.



ИНДИКАТОР ЗА НАТРУПВАНЕ НА ПРАХ

Вашата машина има способност да показва нивото на натрупване на прах (F8). Ако индикаторът за натрупване на прах Ви даде цветен предупредителен сигнал по време на работа, както е показано на F9, изключете машината и я почистете. Продължителната работа на машината в позицията, показана на F9, може да повреди устройството.



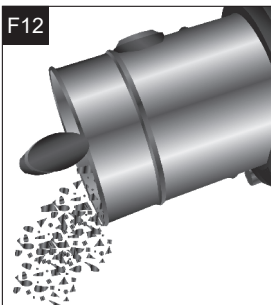
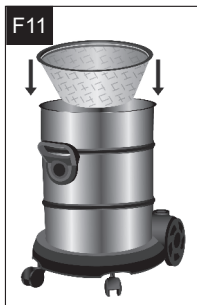
Празно



Пълно

ПОЧИСТВАНЕ НА МЕТАЛНАТА КАМЕРА ЗА ОТПАДЪЦИ И ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРНАТА КЪРПА

Когато индикаторът за натрупване на прах покаже предупреждение, че е пълен (F9), или когато засмукването е слабо, натиснете бутона за включване/изключване на мотора (8) и извадете щепсела. Демонтирайте мотора (1) от камерата за отпадъци (5), като отворите ключалките на мотора (F10). Свалете филтърната кърпа (3) от металната камера за отпадъци (5), както е показано на F11. По време на демонтажа разклатете филтърната кърпа (5) 10 пъти нагоре и надолу (F11). Изпразнете пълната метална камера за отпадъци (5), както е показано на F12. Поставете внимателно почистената филтърна кърпа (3) в металната камера за отпадъци (5). Не включвайте машината, преди да поставите филтърната кърпа (3) в металната камера за отпадъци (5). След почистването можете да поддържате машината си, както е показано на F13.



ПРОДУКТИВНА УПОТРЕБА И ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- За да постигнете продуктивна употреба на машината и да намалите енергийната ѝ консумация, почиствайте филтърната кърпа редовно.
- Преди да започнете прахосмукиране, уверете се, че филтърната кърпа (3) и гъбестият филтър (2) са добре закрепени. Включването на машината без поставени филтри позволява на праха да проникне в моторната част, което може да повреди мотора на машината.
- При съхранение на машината избягвайте влажна среда. Влагата може да доведе до корозия.
- В никакъв случай не засмуквайте течности с Вашата машина.

Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΟ. ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

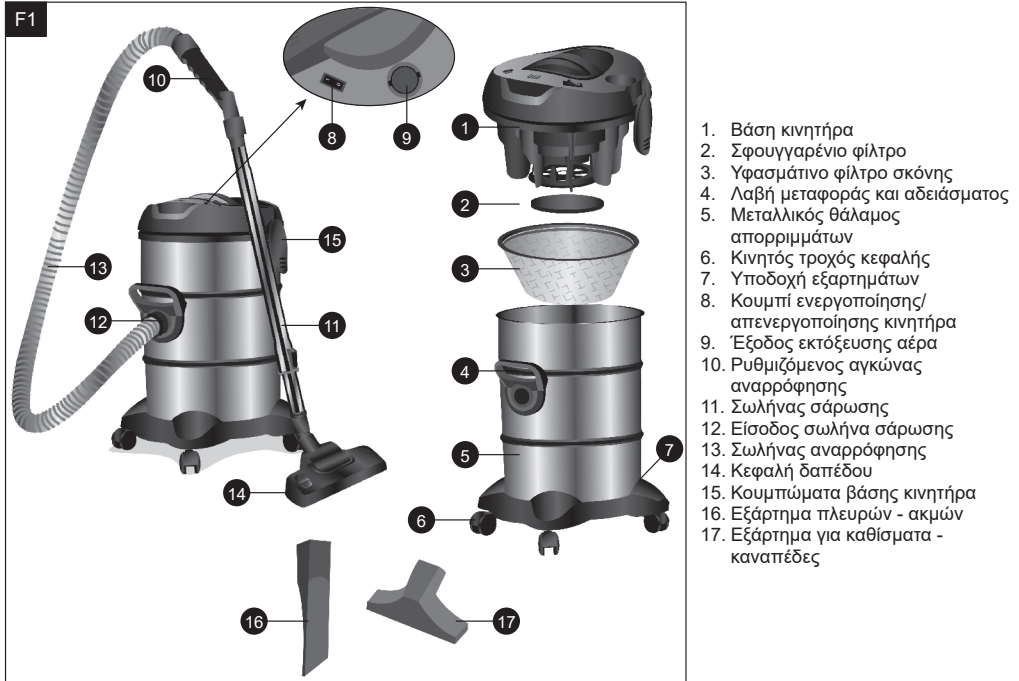
ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση είναι η ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με τη συσκευασία.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική ή επαγγελματική χρήση!
- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, κατά την τοποθέτηση εξαρτημάτων, τον καθαρισμό της συσκευής ή όταν προκύπτει οποιαδήποτε δυσλειτουργία. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πρώτα. Τραβήξτε από το φως, όχι από το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Κατά συνέπεια, επιλέξτε τη θέση της συσκευής έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικά συσκευασίας, όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές αναπηρίες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά κάτω των 8 ετών χωρίς επίβλεψη.
- Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο ειδικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα σπασμένο ή κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με ισοδύναμο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή άλλο αρμόδιο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες κ.λπ.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα που παρέχονται από τον

προμηθευτή.

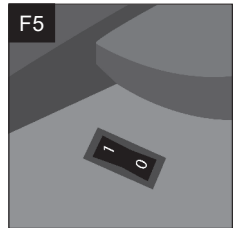
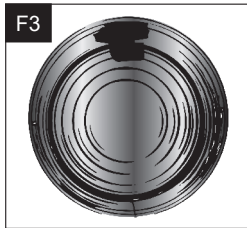
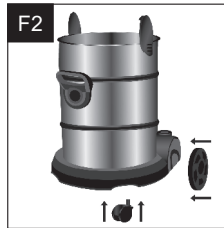
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο. (Εκτός εάν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για εξωτερική χρήση.) Πάντα προστατέψτε την από μηδενικές ή υπομηδενικές θερμοκρασίες.
- Μην τη χρησιμοποιείτε ποτέ κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρα κ.λπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή του νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ούτε να την βυθίζετε σε αυτό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς εκτός των καθορισμένων ή χρησιμοποιείται εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ξανά μετά από πτώση σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμη και αόρατες ζημιές μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού ελεγχθεί από επαγγελματία.
- Μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή κρατώντας το φιν, καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος του καλωδίου. Μην λυγίζετε, πιέζετε ή τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρές άκρες.
- Εάν υπάρχει άνοιγμα εξαερισμού, μην το καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στα ανοίγματα εξαερισμού.
- Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή μη τήρηση αυτών των οδηγιών.
- Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα για να καθαρίσετε απορρυπαντικά, κηροζίνη, θραύσματα γυαλιού, βελόνες, αιθάλη, σκόνη υγρασίας, σπύρτα ή άλλα παρόμοια αντικείμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα χωρίς φίλτρα για να αποτρέψετε ζημιές. Πλύνετε και ξεπλύνετε τα φίλτρα με σαπουνόνερο σύμφωνα με τη συχνότητα χρήσης και τη μόλυνση και στη συνέχεια τοποθετήστε τα πίσω. Αυτή η διαδικασία διατηρεί τις αεροδιαβάσεις του μοτέρ ανοιχτές και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του μοτέρ. Επιπλέον, η συσκευή σας θα λειτουργεί με μέγιστη δύναμη αναρρόφησης.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΗ ΣΚΟΥΠΙΑ ΣΑΣ



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Ξεπακετάρετε τη συσκευή προσεκτικά. Αποσυνδέστε τη βάση κινητήρα (1) από τον μεταλλικό θάλαμο απορριμμάτων (5) ανοίγοντας τα κουμπώματα βάσης κινητήρα (15) που βρίσκονται στις πλευρές της βάσης κινητήρα. Συναρμολογήστε τους μπροστινούς και πίσω τροχούς που περιλαμβάνονται στη συσκευασία, όπως φαίνεται στο Σχ. F2. Βεβαιωθείτε ότι ο μεταλλικός θάλαμος απορριμμάτων (5) είναι άδειος (Σχ. F3). Στερεώστε το υφασμάτινο φίλτρο σκόνης (3) και τη βάση κινητήρα (1) με τα κουμπώματα βάσης κινητήρα (15) (Σχ. F4). Για να φέρετε τη συσκευή στη μορφή που φαίνεται στο Σχ. F1, συναρμολογήστε προσεκτικά τον σωλήνα αναρρόφησης (13), τον σωλήνα σάρωσης (11) και την κεφαλή δαπέδου (14). Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης κινητήρα (8) (Σχ. F5).



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗΣ

Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία εκτόξευσης της συσκευής σας, τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης (13) όπως φαίνεται στο Σχ. F6. Κρατήστε τον ρυθμιζόμενο αγκώνα αναρρόφησης (10) όπως φαίνεται στο Σχ. F7. Πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης κινητήρα (8), μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία εκτόξευσης.

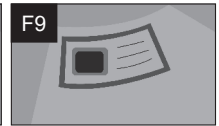


ΕΝΔΕΙΚΤΗΣ ΣΥΣΣΩΡΕΥΣΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

Η συσκευή σας έχει τη δυνατότητα να δείχνει το επίπεδο συσσώρευσης σκόνης (F8). Εάν ο ενδείκτης συσσώρευσης σκόνης εμφανίσει χρωματισμένη προειδοποιητική ένδειξη κατά τη λειτουργία, όπως φαίνεται στο F9, απενεργοποιήστε τη συσκευή και καθαρίστε τη. Η συνέχιση της λειτουργίας της συσκευής σας στην κατάσταση που φαίνεται στο F9 μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.



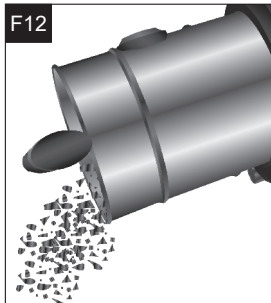
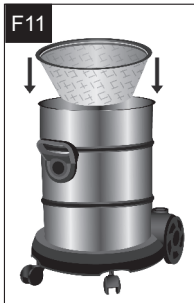
Κενό



Πλήρες

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟΥ ΘΑΛΑΜΟΥ ΣΚΟΥΠΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΣΚΟΥΠΙΣΜΑ ΤΟΥ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΣΚΟΝΗΣ

Όταν ο ενδείκτης αποθήκευσης σκόνης εμφανίσει προειδοποίηση ότι είναι πλήρης (F9) ή όταν η αναρρόφηση είναι χαμηλή, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης του κινητήρα (8) και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Αποσυναρμολογήστε τη βάση του κινητήρα (1) από τον θάλαμο σκουπιδιών (5) ανοίγοντας τις ασφάλειες της βάσης του κινητήρα (F10). Αφαιρέστε το ύφασμα φίλτρου σκόνης (3) από τον μεταλλικό θάλαμο σκουπιδιών (5), όπως φαίνεται στο F11. Κατά την αφαίρεση, ανακινήστε το ύφασμα φίλτρου σκόνης (5) 10 φορές πάνω-κάτω (F11). Αδειάστε τον ήδη γεμάτο μεταλλικό θάλαμο σκουπιδιών (5), όπως φαίνεται στο F12. Τοποθετήστε προσεκτικά το καθαρισμένο ύφασμα φίλτρου σκόνης (3) στον μεταλλικό θάλαμο σκουπιδιών (5). Μην ενεργοποιήσετε τη συσκευή πριν τοποθετήσετε το ύφασμα φίλτρου σκόνης (3) στον μεταλλικό θάλαμο σκουπιδιών (5). Μετά τον καθαρισμό, μπορείτε να διατηρήσετε τη συσκευή σας όπως φαίνεται στο F13.



ΑΠΟΔΟΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Για να εξασφαλίσετε αποδοτική χρήση της συσκευής σας και χαμηλότερη κατανάλωση ενέργειας, καθαρίζετε συχνά το ύφασμα φίλτρου σκόνης.
- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το ύφασμα φίλτρου σκόνης (3) και το σφουγγαρένιο φίλτρο (2) εφαρμόζουν σωστά. Η ενεργοποίηση της συσκευής χωρίς φίλτρα επιτρέπει τη σκόνη να διεισδύσει στο τμήμα του κινητήρα, με αποτέλεσμα να υποστεί ζημιά ο κινητήρας της συσκευής σας.
- Κατά την αποθήκευση της συσκευής σας, αποφύγετε υγρό περιβάλλον. Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει διάβρωση.
- Σε καμία περίπτωση μην αναρροφήσετε οποιοδήποτε είδος υγρού με τη συσκευή σας.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

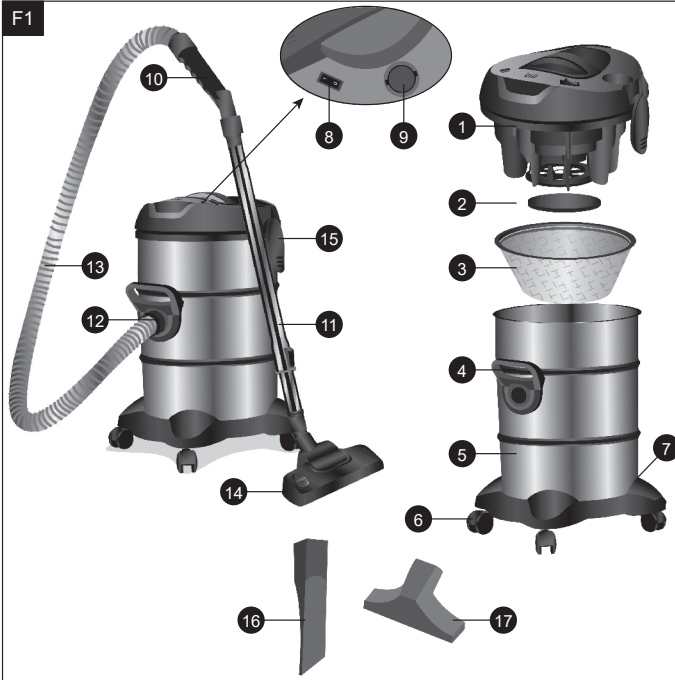
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Használat előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót figyelmesen.
- Győződjön meg arról, hogy az eszköz névleges feszültsége megegyezik a használt feszültséggel.
- Kérjük, őrizze meg az útmutatót, a garanciaigazolást, a vásárlási nyugtát, és ha lehetséges, a kartont a belső csomagolással együtt!
- Az eszközt kizárólag magáncélra, nem kereskedelmi, sem professzionális használatra tervezték!
- Mindig húzza ki a csatlakozót a konnektorból, amikor az eszközt nem használja, tartozékokat csatlakoztat, az eszközt tisztítja, vagy ha zavar lép fel. Először kapcsolja ki az eszközt. A csatlakozót húzza, ne a kábelt.
- A gyermekek védelme érdekében az elektromos eszközökkel ne hagyja őket felügyelet nélkül. Ennek megfelelően, amikor kiválasztja az eszköz helyét, úgy tegye, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá az eszközhöz. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze az eszközt és a kábelt a sérülésekre. Bármilyen típusú sérülés esetén az eszközt nem szabad használni.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak az eszközzel. Ne hagyja, hogy a gyermekek csomagolóanyagot, például műanyag zacskókat játékként használjanak.
- Ez az eszköz 8 éves és idősebb gyermekek, valamint mozgás-, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élő személyek, illetve tapasztalatlanok és tudással nem rendelkező személyek számára is használható, amennyiben felügyelet mellett, vagy ha utasítást kaptak az eszköz biztonságos használatáról és megértették a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek, ha nincsenek 8 évesek és felügyelet nélkül.
- Ne próbálja meg saját magának javítani az eszközt, hanem forduljon egy engedéllyel rendelkező szakemberhez, ha probléma adódik.
- Biztonsági okokból a törött vagy sérült tápkábel csak azonos típusú kábelre szabad cserélni, amelyet a gyártó, a vásárlói szolgálat vagy hasonlóan képzett személy biztosít.
- Tartsa az eszközt és a kábelt távol a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől és hasonlóktól.
- Kapcsolja ki az eszközt, és húzza ki a konnektorból, ha nem használja.
- Használjon csak az eredeti tartozékokat, amelyeket a beszállító biztosít.

- Ne használja az eszközt kültéren. (Ha az eszközt kültéri használatra tervezték, akkor kivételt jelenthet.) Mindig védje a nulla vagy mínusz hőmérsékletektől.
- Soha ne használja víz közelében (fürdő, mosogató stb.). Az eszközt ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja, ha a kezei szárazak.
- Ha az eszköz vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kivenné a vízből. Ne érintse meg a vízforrást. Az eszközt szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használni lehet. Az elektromos sokk veszélyének elkerülése érdekében ne tisztítsa meg az eszközt vízzel, és ne merítse vízbe.
- Használja az eszközt kizárólag a rendeltetésszerű célra.
- Ez az eszköz csak akkor működtethető, ha földelt konnektorba van csatlakoztatva, amely megfelel a szabványoknak. Ügyeljen arra, hogy az ellátott feszültség megegyezzen a típusjelzésen feltüntetett feszültséggel.
- Akkor sem érvényes a garancia, ha az eszközt a használati útmutatóban megadott céloktól eltérően használják, hibásan használják, vagy nem szakemberek javítják.
- Mindig használja az eszközt sík és vízszintes felületen.
- Ha az eszközt kemény felületre ejtette, ne használja tovább. Még ha nem látható is a sérülés, az hatással lehet az eszköz működési biztonságára. Az eszközt csak szakember ellenőrzése után lehet újra használni.
- Soha ne hordja vagy húzza az eszközt a tápcsatlakozóval, mivel kábel törése miatt rövidzárlat léphet fel. Ne hajlítsa, ne csípje, és ne húzza a tápkábelt éles széléken.
- Ha van szellőzőnyílás, ne takarja le azt. Ne öntsön semmilyen folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne helyezzen ujjat vagy más tárgyat az eszköz nyitott részeibe.
- Az eszközt nem megfelelő használatból vagy az utasítások be nem tartásából adódó károk esetén nem vállalunk felelősséget.
- Kérjük, ne használja a porszívót olyan anyagok tisztítására, mint a mosószer, kerozin, üvegcserepek, tűk, korom, víz áztatta por, gyufák és más hasonló tárgyak.
- Soha ne használja a porszívót szűrők nélkül, hogy elkerülje a károsodást. A szűrőket az használati gyakoriságnak és szennyezettségnek megfelelően mossa és öblítse le szappanos vízben, majd rögzítse őket vissza. Ez a folyamat biztosítja a motor légcsatarnáinak tisztán tartását és meghosszabbítja a motor élettartamát. Így az eszköz maximális szívóerővel működik.

ISMERJE MEG A PORSZÍVÓJÁT

F1

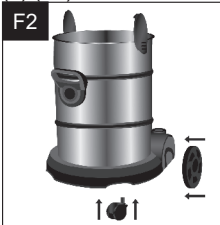


1. Motor tartó
2. Szivacs szűrő
3. Por szűrő kendő
4. Hordozó és őrítő fogantyú
5. Fém hulladéktartály
6. Mozgatható kerék
7. Készülék aljzat
8. Motor be- és kikapcsoló gomb
9. Levegő kifúvó nyílás
10. Állítható könyökcső
11. Seprőcső
12. Cső bemeneti nyílás
13. Porszívócső
14. Padlófej
15. Motor tartó kapcsok
16. Oldalsó - szélcsatlakozó
17. Ülőgarnitúra - kanapé csatlakozó

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS

Övatosan csomagolja ki a gépet. Távolítsa el a motor tartót (1) a fém hulladéktartályból (5) úgy, hogy kinyújtsa a motor tartó kapcsokat (15), amelyek a motor tartó oldalain találhatók. Szerelje fel az első és hátsó kerekeket, amelyek a dobozban találhatók, az F2 ábrán látható módon. Győződjön meg arról, hogy a fém hulladéktartály (5) üres (F3). Rögzítse a por szűrő kendőt (3) és a motor tartót (1) a motor tartó kapcsokkal (15) (F4). Az F1 ábrának megfelelő állapot eléréséhez szerelje fel a porszívócsövet (13), a seprőcsövet (11) és a padlófejet (14) gondosan. Dugja be a gépet, majd nyomja meg a motor be- és kikapcsoló gombot (8) (F5).

F2



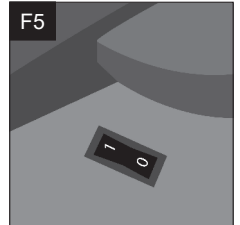
F3



F4



F5



FÚJÁSI FUNKCIÓ

A gép fűjási funkciójának használatához szerelje fel a porszívócsövet (13) az F6 ábrán látható módon. Tartsa az állítható könyökcsovet (10) az F7 ábra szerint. A motor be- és kikapcsoló gomb (8) megnyomásával használhatja a fűjási funkciót.

F6



F7



PORFELHALMOZÓ JELZŐ

A készüléke képes megjeleníteni a porfelhalmozódás szintjét (F8). Ha a porfelhalmozódás-jelző színes figyelmeztető jelet ad működés közben, ahogy az F9-en látható, kapcsolja ki a gépet, és tisztítsa meg. Ha az F9-en látható helyzetben tovább működheti a gépet, az károsíthatja a készüléket.



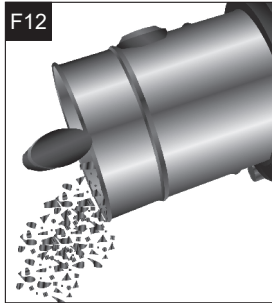
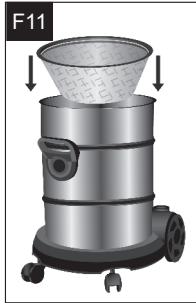
Üres



Teli

FÉM HULLADÉK TARTÁLY TISZTÍTÁSA ÉS A PORZSÁK SZŰRŐKENDŐ KIRÁZÁSA

Ha a porgyűjtő jelző azt jelzi, hogy megtelt (F9), vagy ha a szívóerő csökken, nyomja meg a motor ki-/bekapcsoló gombját (8) és húzza ki a csatlakozót. Távolítsa el a motortartót (1) a hulladéktartályból (5) a motortartó reteszek kinyitásával (F10). Távolítsa el a porzsák szűrőkendőt (3) a fém hulladéktartályból (5), ahogy az F11-en látható. A szétszerelés során rázza meg a porzsák szűrőkendőt (5) tízszer fel és le (F11). Ürítse ki a már megtelt fém hulladéktartályt (5), ahogy az F12-en látható. Helyezze vissza óvatosan a megtisztított porzsák szűrőkendőt (3) a fém hulladéktartályba (5). Ne indítsa el a gépet, mielőtt a porzsák szűrőkendőt (3) a fém hulladéktartályba (5) helyezte volna. A tisztítás után állítsa vissza a készüléket az F13-as ábrán látható módon.



HATÉKONY HASZNÁLAT ÉS FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

- Annak érdekében, hogy a gépe hatékonyan működjön, és csökkentse az energiafogyasztást, rendszeresen tisztítsa meg a porzsák szűrőkendőt.
- Mielőtt megkezdje a porszívózást, győződjön meg arról, hogy a porzsák szűrőkendő (3) és a szivacs szűrő (2) szorosan illeszkedik. A gép szűrők nélküli indítása lehetővé teszi, hogy por kerüljön a motor részébe, ami károsíthatja a motorját.
- Tároláskor kerülje a párás környezetet. A nedvesség korróziót okozhat.
- Semmilyen körülmények között ne porszívózzon folyadékot a készülékkel.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Ве молиме проверете дали номиналниот напон одговара на напонот што го користите.
- Чувајте ги упатствата, гаранцискиот сертификат, фискалната сметка и, ако е можно, картонската амбалажа со внатрешното пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална или професионална употреба!
- Секогаш отстранувајте го приклучокот од штекерот кога уредот не е во употреба, при поставување додатоци, чистење на уредот или кога се појави нарушување. Претходно исклучете го уредот. Влечете за приклучокот, а не за кабелот.
- За заштита на децата од опасностите од електрични уреди, никогаш не ги оставајте без надзор со уредот. Затоа, при избор на место за уредот, поставете го така што децата нема да имаат пристап до него. Внимавајте кабелот да не виси.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако постои било какво оштетување, уредот не смее да се користи.
- Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со материјалот за пакување, како пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца над 8 години и лица со физички, сензорни или ментални попречености или со недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или им е дадена инструкција за безбедно користење и ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца, освен ако се под 8 години и под надзор.
- Не обидувајте се сами да го поправате уредот, туку консултирајте овластен експерт во случај на проблем.
- Поради безбедносни причини, оштетен или скршен кабел може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, нашиот сервисен центар или квалификувано лице.
- Чувајте го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и извадете го приклучокот кога не го користите.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не го користете уредот на отворено (освен ако е специјално дизајниран за надворешна употреба). Секогаш заштитете го од

нулта или поднулта температури.

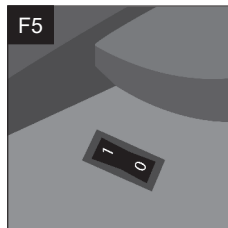
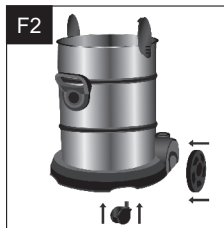
- Никогаш не го користете уредот близу вода (када, мијалник итн.). Уредот не треба да биде изложен на дожд или влага. Користете го уредот само кога рацете ви се суви.
- Ако уредот падне во вода, исклучете го од струја пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред повторно да се користи. За да избегнете ризик од електричен удар, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред треба да се поврзува само на заземјен штекер инсталиран во согласност со прописите. Проверете дали напојувањето одговара на напонот наведен на типската плоча.
- Оштетувањата предизвикани при користење на уредот за ненаменети цели, неправилна употреба или непоправен од страна на експерти, не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи доколку падне на тврда површина од висина. Дури и невидливи оштетувања можат негативно да влијаат на функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само по проверка од професионалец.
- Никогаш не го носете или повлекувајте уредот држејќи го за приклучокот, бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не свиткувајте, не притискајте и не влечете го кабелот преку остри рабови.
- Ако има отвор за вентилација, не го покривајте. Не истурајте течност или прашок во отворите за вентилација.
- Не вовлекувајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се прифаќа одговорност за оштетувања предизвикани од неправилна употреба или непочитување на овие упатства.
- Ве молиме не користете правосмукалка за чистење на детергент, керозин, стаклени остатоци, игли, саѓи, влажна прашина, кибрит и други предмети.
- Никогаш не користете правосмукалка без филтри за да спречите оштетување. Измијте ги и исплакнете ги филтрите со сапунска вода според фреквенцијата на употреба и загадувањето, а потоа вратете ги назад. Овој процес ќе ги одржи моторните канали отворени и ќе го продолжи животниот век на моторот. Исто така, вашиот уред ќе работи со максимална моќност на вшмукување.

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ ПРАШИНАР



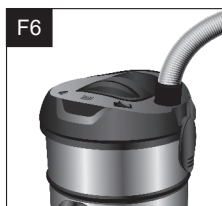
СОСТАВУВАЊЕ И ПОСТАВУВАЊЕ

Отпакувајте ја машината внимателно. Отстранете ја монтажата на моторот (1) од металната комора за отпадоци (5) со отворање на закачалките за монтажа на моторот (15), кои се наоѓаат од страните на монтажата на моторот. Монтирајте ги предните и задните тркала што се вклучени во кутијата, како што е прикажано на сликата F2. Проверете дали металната комора за отпадоци (5) е празна (F3). Закопчете ја крпата за филтрирање на прашина (3) и монтажата на моторот (1) со закачалките за монтажа на моторот (15) (F4). За да ја составите машината како на сликата F1, внимателно монтирајте го црево за правосмукалка (13), црево за чистење (11) и четката за под (14). Вклучете го приклучокот и притиснете го копчето за вклучување/исклучување на моторот (8) (F5).



ФУНКЦИЈА ЗА ДУВАЊЕ

За да ја користите функцијата за дување на вашата машина, монтирајте го црево за правосмукалка (13), како што е прикажано на сликата F6. Држете го прилагодливиот лакт за правосмукалка (10), како што е прикажано на сликата F7. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување на моторот (8) и можете да ја користите функцијата за дување.



ИНДИКАТОР ЗА НАКАПУВАЊЕ НА ПРАШИНА

Вашата машина има способност да прикажува ниво на накапување на прашина (F8). Ако индикаторот за накапување на прашина даде предупредувачки знак во боја за време на работа, како што е прикажано на F9, исклучете ја машината и исчистете ја. Продолжувањето со работа на машината во позицијата прикажана на F9 може да ја оштети машината.



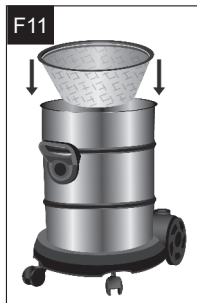
Празно



Полно

ЧИСТЕЊЕ НА МЕТАЛНА КОМОРА ЗА ОТПАДОК И БРИШЕЊЕ НА ТКАЕНИНАТА ЗА ФИЛТРИРАЊЕ НА ПРАШИНА

Кога индикаторот за складирање на прашина ќе даде предупредување дека е полн (F9) или кога всисувањето е слабо, притиснете го копчето за вклучување/исклучување на моторот (8) и исклучете го од напојување. Демонтирајте го носачот на моторот (1) од комората за отпад (5) со отворање на заклучувачите на носачот на моторот (F10). Демонтирајте ја ткаенината за филтрирање на прашина (3) од металната комора за отпад (5) како што е прикажано на F11. За време на демонтажувањето, изтресете ја ткаенината за филтрирање на прашина (5) 10 пати нагоре и надолу (F11). Испразнете ја веќе полната метална комора за отпад (5) како што е прикажано на F12. Поставете ја внимателно исчистената ткаенина за филтрирање на прашина (3) во металната комора за отпад (5). Не започнувајте со работа на вашата машина пред да ја поставите ткаенината за филтрирање на прашина (3) во металната комора за отпад (5). По чистењето, можете да ја одржувате вашата машина како што е прикажано на F13.



ПРОДУКТИВНА УПОТРЕБА И ВАЖНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- За да добиете продуктивна употреба од вашата машина и да ја намалите потрошувачката на енергија, чистете ја ткаенината за филтрирање на прашина често.
- Пред да започнете со всисување, уверете се дека ткаенината за филтрирање на прашина (3) и сунгеристот филтер (2) се добро поставени. Започнувањето на машината без прикачени филтри дозволува прашина да продри во делот на моторот, што може да го оштети моторот на вашата машина.
- Додека ја чувате вашата машина, избегнувајте влажна средина. Влажноста може да предизвика корозија.
- Во никој случај не всисувајте никаква течност со вашата машина.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

PRISÍM, BERTÉ V ÚVAHU, ŽE TENTO MANUÁL BYL VYHOTOVĚN PRO VÍCE NEŽ JEDEN MODEL SPOTŘEBICE SPOTŘEBIČ
NEMUSÍ OBSAHOVAT FUNKCE UVEDENÉ V NÁVODU.
TENTO JAZYK BYL PŘELOŽEN S POMOCÍ UMĚLÉ INTELIGENCE.

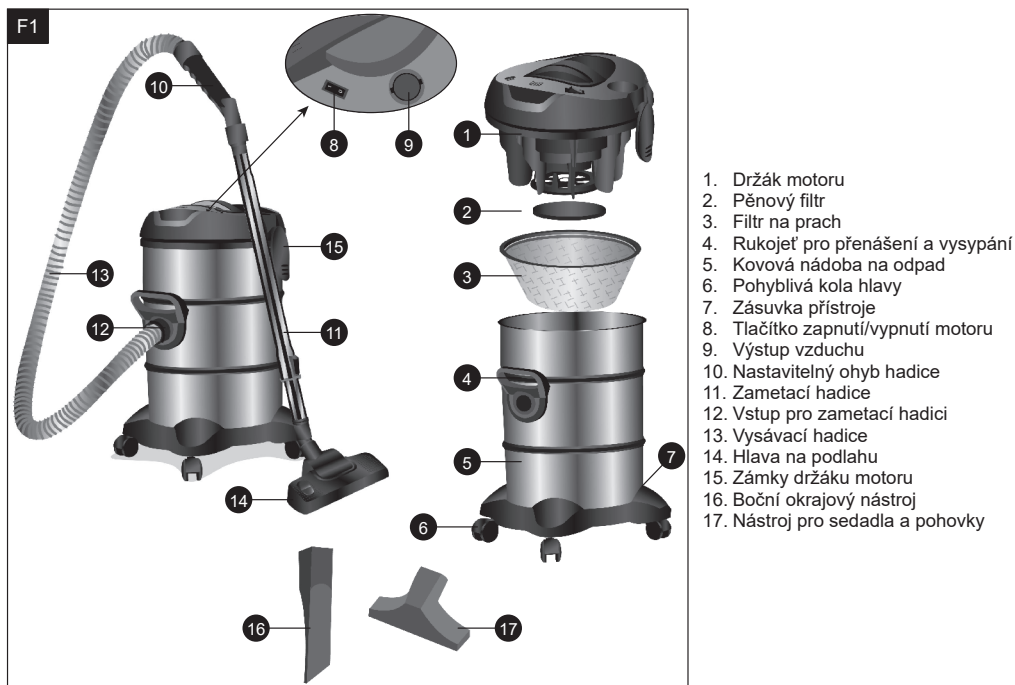
OBECNÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ NA BEZPEČNOST

- Před použitím tohoto zařízení si prosím pečlivě přečtěte návod k použití.
- Ujistěte se, že jmenovité napětí odpovídá napětí, které používáte.
- Ušchovejte prosím návod k použití, záruční list, prodejní doklad a pokud možno i karton s vnitřním obalem!
- Zařízení je určeno výhradně pro soukromé použití, nikoli pro komerční nebo profesionální použití!
- Vždy odpojte zástrčku ze zásuvky, kdykoli zařízení nepoužíváte, při připojování příslušenství, čištění zařízení nebo při jakémkoli narušení provozu. Předem zařízení vypněte. Táhněte za zástrčku, ne za kabel.
- Aby byly děti chráněny před nebezpečím elektrických zařízení, nikdy je nenechávejte bez dozoru s tímto zařízením. Proto při výběru umístění zařízení zvolte takové místo, kde děti nebudou mít k zařízení přístup. Dávejte pozor, aby kabel nevisel dolů.
- Pravidelně kontrolujte zařízení a kabel, zda nejsou poškozeny. Pokud je jakékoli poškození, zařízení nepoužívejte.
- Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Nenechte děti hrát si s obalovým materiálem, jako jsou plastové sáčky.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou možná rizika. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
- Zařízení sami neopravujte, ale v případě problému kontaktujte autorizovaného odborníka.
- Z bezpečnostních důvodů může být poškozený nebo přerušený napájecí kabel nahrazen pouze rovnocenným kabelem od výrobce, našeho zákaznického servisu nebo podobně kvalifikovanou osobou.
- Držte zařízení a kabel mimo dosah tepla, přímého slunečního záření, vlhkosti, ostrých hran a podobných vlivů.
- Vypněte zařízení a odpojte jej ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.
- Používejte pouze originální příslušenství dodané dodavatelem.
- Nepoužívejte zařízení venku. (Pokud zařízení není navrženo pro venkovní použití.) Vždy jej chraňte před nulovými nebo zápornými teplotami.
- Nikdy nepoužívejte zařízení v blízkosti vody (vana, dřez apod.).

Spotřebič by neměl být vystaven dešti nebo vlhkosti. Používejte zařízení pouze tehdy, když máte suché ruce.

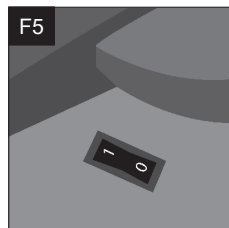
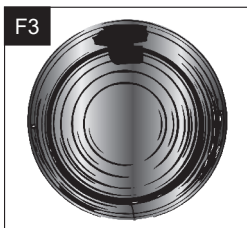
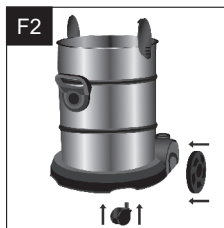
- Pokud zařízení spadne do vody, nejprve jej odpojte ze zásuvky a poté vyjměte z vody. Nedotýkejte se zdroje vody. Zařízení musí být před dalším použitím zkontrolováno odborníkem. Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, nečistěte zařízení vodou ani jej neponořujte do vody.
- Používejte zařízení pouze k určenému účelu.
- Toto zařízení smí být provozováno pouze při připojení k uzemněné zásuvce instalované podle předpisů. Ujistěte se, že napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Škody, které vzniknou při používání zařízení k jiným účelům, než jsou uvedeny v návodu, nebo při nesprávném používání či neopravovaném odborníkem, nejsou kryty zárukou.
- Vždy používejte zařízení na rovném a vodorovném povrchu.
- Po pádu zařízení na tvrdý povrch z výšky by se zařízení nemělo dále používat. I neviditelné poškození může negativně ovlivnit funkční bezpečnost zařízení. Zařízení lze znovu použít pouze po kontrole odborníkem.
- Nikdy nenoste ani netahejte zařízení za zástrčku, protože hrozí riziko zkratu kvůli přerušení kabelu. Nepřehýbejte, nepřiskřípněte ani netahejte napájecí kabel přes ostré hrany.
- Pokud má zařízení větrací otvor, nezakrývejte jej. Do větracích otvorů nelijte žádnou tekutinu ani nesypete prášek.
- Nevkládejte prsty ani jiné předměty do otevřených částí zařízení.
- Za škody způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením těchto pokynů neneseme žádnou odpovědnost.
- Nepoužívejte vysavač k čištění čisticích prostředků, petroleje, skleněných střepů, jehel, sazí, vlhkého prachu, zápalek a dalších předmětů.
- Nikdy nepoužívejte vysavač bez filtrů, aby nedošlo k poškození. Filtry pravidelně myjte a oplachujte podle četnosti používání a znečištění mýdlovou vodou a poté je znovu nainstalujte. Tento proces udržuje vzduchové kanály motoru otevřené a prodlužuje životnost motoru. Navíc vaše zařízení bude pracovat s maximálním sacím výkonem.

POZNÁVEJTE SVŮJ VYSAVAČ



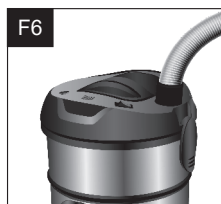
SLOUŽENÍ A NASTAVENÍ

Opatrně rozbalte stroj. Oddělte držák motoru (1) od kovové nádoby na odpad (5) otevřením zámků držáku motoru (15) umístěných na stranách držáku motoru. Namontujte přední a zadní kola, která jsou součástí balení, jak je znázorněno na obrázku F2. Ujistěte se, že kovová nádoba na odpad (5) je prázdná (F3). Připevněte filtr na prach (3) a držák motoru (1) pomocí zámků držáku motoru (15) (F4). Pro uvedení stroje do stavu, jak je znázorněno na F1, namontujte vysávací hadici (13), zametací trubici (11) a hlavu na podlahu (14) opatrně. Zapojte a stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí motoru (8) (F5).



FUNKCE FOUKÁNÍ

Pro použití funkce foukání vašeho stroje připojte vysávací hadici (13), jak je znázorněno na F6. Držte nastavitelný ohyb hadice (10), jak je znázorněno na F7. Po stisknutí tlačítka zapnutí/vypnutí motoru (8) můžete využít funkci foukání.



INDIKÁTOR NAHROMADĚNÍ PRACHU

Váš přístroj má schopnost zobrazit úroveň nahromadění prachu (F8). Pokud indikátor nahromadění prachu během provozu ukáže barevné varování, jak je znázorněno na F9, vypněte přístroj a vyčistěte jej. Dlouhodobý provoz vašeho přístroje ve stavu zobrazeném na F9 může způsobit poškození přístroje.



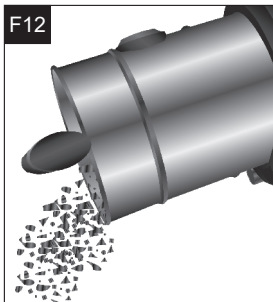
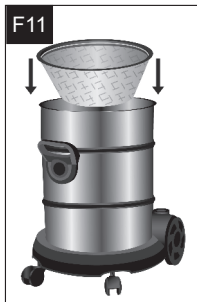
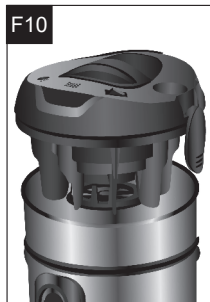
Prázdné



Plné

ČIŠTĚNÍ METALICKÉ ODPADOVÉ KOMORY A OTÍRÁNÍ PRACHOVÉHO FILTRU

Když indikátor prachového zásobníku ukáže varování, že je plný (F9), nebo když je sání slabé, stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí motoru (8) a vytáhněte zástrčku. Odmontujte držák motoru (1) z odpadní komory (5) otevřením západek držáku motoru (F10). Odstraňte prachový filtr (3) z kovové odpadní komory (5), jak je znázorněno na F11. Při demontáži protřepejte prachový filtr (5) 10krát nahoru a dolů (F11). Vyprazdňte již plnou kovovou odpadní komoru (5), jak je ukázáno na F12. Opětovně vložte vyčištěný prachový filtr (3) do kovové odpadní komory (5). Nezapojujte přístroj, dokud není prachový filtr (3) správně umístěn v kovové odpadní komoře (5). Po vyčištění můžete přístroj udržovat podle pokynů na F13.



PRODUKTIVNÍ POUŽÍVÁNÍ A DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Aby byl váš přístroj efektivní a spotřebovával méně energie, pravidelně čistěte prachový filtr.
- Před zapnutím vysavače se ujistěte, že prachový filtr (3) a houbový filtr (2) jsou pevně upevněny. Zapnutí přístroje bez připojených filtrů umožní průnik prachu do motorové části, což může způsobit poškození motoru.
- Při skladování přístroje se vyhněte vlhkému prostředí. Vlhkost může vést korozi.
- V žádném případě nevysávejte s přístrojem žádné tekutiny.

Správné likvidace tohoto výrobku



- Tento označení naznačuje, že tento výrobek by neměl být likvidován s ostatním domácím odpadem v rámci EU.
- Aby se předešlo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví z nekontrolovaného likvidace odpadu, likvidujte ho odpovědně tak, aby se podpořila udržitelná opětovná použití materiálních zdrojů.
- Pro vrácení vašeho použitého zařízení použijte systémy pro vrácení a sběr, nebo kontaktujte prodejce, kde byl výrobek zakoupen. Mohou tento výrobek převzít k bezpečnému recyklování pro životní prostředí.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR AS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de usar este dispositivo, leia cuidadosamente o manual de instruções.
- Certifique-se de que a tensão nominal é a mesma da tensão utilizada.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de venda e, se possível, a embalagem com os materiais internos!
- O dispositivo é destinado exclusivamente para uso doméstico e não para uso comercial ou profissional!
- Sempre retire o plugue da tomada quando o dispositivo não estiver em uso, ao conectar peças acessórias, ao limpar o dispositivo ou sempre que ocorrer uma falha. Desligue o dispositivo previamente. Puxe pelo plugue, não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sem supervisão com o dispositivo. Consequentemente, escolha a localização do dispositivo de forma que as crianças não tenham acesso a ele. Certifique-se de que o cabo não fique pendurado.
- Verifique regularmente o dispositivo e o cabo para detectar danos. Caso haja algum dano, o dispositivo não deve ser usado.
- Não permita que crianças brinquem com o dispositivo. Não deixe que crianças brinquem com materiais de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizá-lo com segurança e compreendam os possíveis perigos. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que sejam supervisionadas e tenham mais de 8 anos.
- Não repare o dispositivo sozinho; em caso de problema, consulte um especialista autorizado.
- Por motivos de segurança, um cabo de alimentação danificado ou partido só deve ser substituído por um cabo equivalente do fabricante, do nosso serviço de atendimento ao cliente ou de uma pessoa qualificada.
- Mantenha o dispositivo e o cabo longe de calor, luz solar direta, umidade, bordas cortantes e similares.
- Desligue o dispositivo e desconecte-o da tomada quando não estiver em uso.

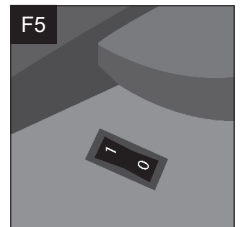
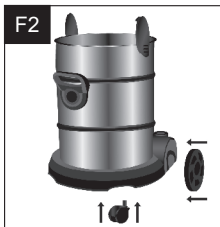
- Use apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.
- Não use o dispositivo ao ar livre (a menos que seja projetado para isso). Sempre proteja-o de temperaturas iguais ou inferiores a zero.
- Nunca use o dispositivo próximo à água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o dispositivo apenas com as mãos secas.
- Se o dispositivo cair na água, desconecte-o antes de retirá-lo. Não toque na fonte de água. O dispositivo deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o dispositivo com água nem o mergulhe em água.
- Use o dispositivo apenas para os fins a que se destina.
- Este dispositivo só deve ser operado quando conectado a uma tomada aterrada instalada de acordo com as normas. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.
- Danos que ocorram devido ao uso do dispositivo para finalidades diferentes das especificadas nas instruções, uso inadequado ou reparos realizados por pessoas não qualificadas não estão cobertos pela garantia.
- Sempre use o dispositivo sobre uma superfície plana e horizontal.
- O dispositivo não deve ser utilizado após uma queda em uma superfície dura de grande altura. Mesmo danos invisíveis podem comprometer a segurança funcional do dispositivo. O dispositivo só pode ser usado após ser verificado por um profissional.
- Nunca transporte ou puxe o dispositivo segurando o plugue, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, aperte ou puxe o cabo de alimentação sobre bordas cortantes.
- Se houver orifícios de ventilação, não os cubra. Não despeje líquidos ou pó nos orifícios de ventilação.
- Não insira dedos ou outros objetos nas partes abertas do dispositivo.
- Não nos responsabilizamos por danos causados por uso inadequado ou pelo não cumprimento destas instruções.
- Não use o aspirador para limpar detergente, querosene, cacos de vidro, agulhas, fuligem, poeira úmida, fósforos ou outros itens.
- Nunca use o aspirador sem filtros para evitar danos. Lave e enxágue os filtros de acordo com a frequência de uso e o nível de sujeira com água e sabão e, em seguida, reinstale-os. Esse processo mantém os canais de ar do motor abertos e prolonga sua vida útil. Além disso, o dispositivo funcionará com potência máxima de sucção.

CONHEÇA SEU ASPIRADOR DE PO



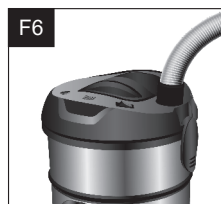
MONTAGEM E CONFIGURAÇÃO

Desembale a máquina com cuidado. Retire o suporte do motor (1) da câmara de lixo metálica (5) abrindo as travas do suporte do motor (15) localizadas nas laterais do suporte do motor. Monte as rodas dianteira e traseira incluídas na caixa, conforme mostrado em F2. Certifique-se de que a câmara de lixo metálica (5) esteja vazia (F3). Prenda o pano do filtro de poeira (3) e o suporte do motor (1) com as travas do suporte do motor (15) (F4). Para montar a máquina como mostrado em F1, coloque a mangueira do aspirador (13), o tubo de varredura (11) e a cabeça de piso (14) cuidadosamente. Conecte na tomada e pressione o botão de liga/desliga do motor (8) (F5).



FUNÇÃO DE SOPRO

Para usar a função de sopro da sua máquina, conecte a mangueira do aspirador (13) como mostrado em F6. Segure a curvatura ajustável do aspirador (10) conforme mostrado em F7. Ao pressionar o botão de liga/desliga do motor (8), você pode utilizar a função de sopro.



INDICADOR DE ACÚMULO DE PÓ

Sua máquina possui a capacidade de mostrar o nível de acúmulo de pó (F8). Se o indicador de acúmulo de pó mostrar um sinal de alerta colorido durante a operação, conforme mostrado em F9, desligue a máquina e faça a limpeza. Continuar operando a máquina na posição mostrada em F9 pode danificar a máquina.



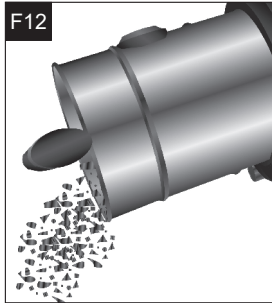
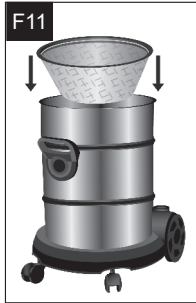
Vazio



Cheio

LIMPEZA DA CÂMARA DE LIXO DE METAL E LIMPEZA DO PANO DO FILTRO DE PÓ

Quando o indicador de armazenamento de pó mostrar um alerta de que está cheio (F9) ou quando a sucção estiver baixa, pressione o botão de desligar o motor (8) e desconecte da tomada. Desmonte o suporte do motor (1) da câmara de lixo (5), abrindo as presilhas do suporte do motor (F10). Remova o pano do filtro de pó (3) da câmara de lixo de metal (5), conforme mostrado em F11. Durante o processo de desmontagem, agite o pano do filtro de pó (3) 10 vezes para cima e para baixo (F11). Esvazie a câmara de lixo de metal (5) já cheia, conforme mostrado em F12. Coloque cuidadosamente o pano do filtro de pó (3) limpo na câmara de lixo de metal (5). Não inicie sua máquina antes de colocar o pano do filtro de pó (3) na câmara de lixo de metal (5). Após a limpeza, você pode manter sua máquina conforme mostrado em F13.



USO PRODUTIVO E AVISOS IMPORTANTES

- Para obter um uso produtivo de sua máquina e reduzir o consumo de energia, limpe o pano do filtro de pó com frequência.
- Antes de iniciar a aspiração, certifique-se de que o pano do filtro de pó (3) e o filtro de esponja (2) estejam bem ajustados. Iniciar a máquina sem os filtros instalados permite que o pó penetre na parte do motor, o que pode danificar o motor da sua máquina.
- Enquanto guarda sua máquina, evite ambientes úmidos. A umidade pode causar corrosão.
- Em hipótese alguma, aspire qualquer tipo de líquido com sua máquina.

Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

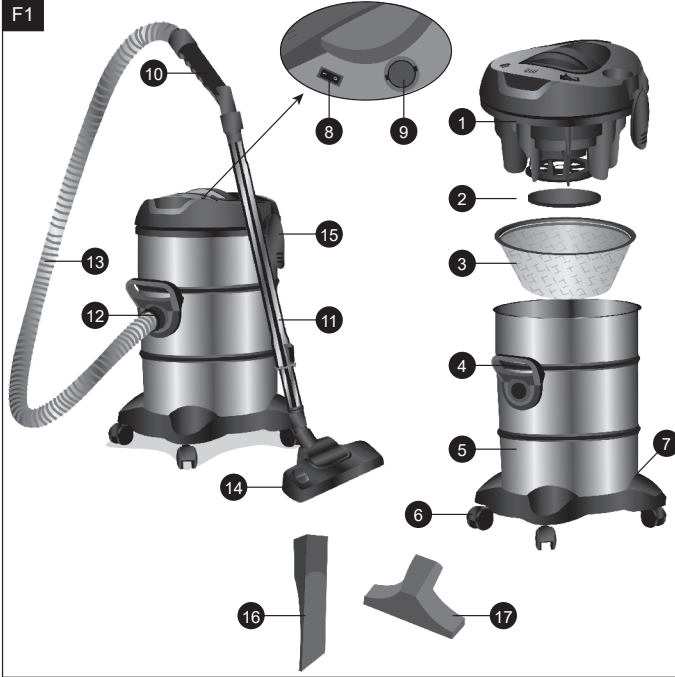
التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد الكهربائي المحدد هو نفسه الجهد الذي تستخدمه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، شهادة الضمان، إيصال البيع، وإذا أمكن، الكرتون مع العبوة الداخلية
- !الجهاز مخصص للاستخدام الشخصي فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- دائماً قم بإزالة القابس من المقابس الكهربائية عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، عند تركيب الملحقات، تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي خلل قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً اسحب القابس، وليس الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تركهم دون إشراف مع الجهاز لذلك، عند اختيار مكان جهازك، يجب أن يكون في مكان لا يمكن للأطفال الوصول إليه تأكد من أن الكابل لا يتدلى
- اختبر الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود تلف إذا كان هناك أي تلف من أي نوع، يجب عدم استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز لا تدع الأطفال يلعبون مع المواد المستخدمة في التعبئة مثل أكياس البلاستيك
- يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات أو أكثر والأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو من يفقدون إلى الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز، بشرط أن يكونوا تحت إشراف أو قد تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر المحتملة يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا تحت 8 سنوات ودون إشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبيراً معتمداً في حال حدوث مشكلة
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب أن يتم استبدال السلك الكهربائي المكسور أو التالف فقط بسلك مكافئ من الشركة المصنعة أو قسم خدمة العملاء لدينا أو شخص مؤهل مشابه
- ابق الجهاز والكابل بعيداً عن الحرارة، أشعة الشمس المباشرة، الرطوبة، الحواف الحادة، وما إلى ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وإزالة القابس عندما لا تستخدم الجهاز
- استخدم فقط الملحقات الأصلية التي يقدمها المورد
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق (إلا إذا كان الجهاز مصمماً للاستخدام في الخارج) احمه دائماً من درجات الحرارة الصفرية أو ما دون الصفر
- لا تستخدمه أبداً بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ) يجب ألا يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، قم بفصل القابس قبل إخراجها من الماء لا تلمس مصدر المياه يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون متصلاً بمقبس مؤرض مثبت وفقاً للوائح تأكد من أن الجهد الكهربائي يتوافق مع الجهد المدون على لوحة النوع
- الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه من قبل الخبراء لا تغطيها الضمان
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مستو وأفقي
- يجب عدم استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع حتى الأضرار غير المرئية قد تؤثر سلباً على سلامة وظيفة الجهاز يمكن استخدام الجهاز فقط بعد فحصه من قبل محترف
- لا تحمل الجهاز أو تشده عن طريق المقبس الكهربائي حيث توجد خطورة حدوث قصر في الدائرة بسبب كسر الكابل
- لا تقم بثني أو ضغط أو شد الكابل الكهربائي فوق الحواف الحادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، لا تغطيها لا تصب أي سائل أو مسحوق في فتحات التهوية
- لا تدخل الأصابع أو أي أجسام أخرى في الأجزاء المكشوفة من الجهاز

AR

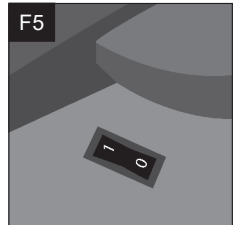
- لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- يرجى عدم استخدام المكنسة الكهربائية لتنظيف المنظفات أو الكيوسين أو الخبث الزجاجي أو الإبر أو السخام أو الغبار المبلل بالماء أو المباريات أو أشياء أخرى
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية أبداً بدون فلاتر لتجنب التلف قم بغسل الفلاتر وشطفها وفقاً لتكرار الاستخدام والتلوث
- باستخدام ماء وصابون ثم أعد تثبيتها يجب أن تحافظ هذه العملية على فتحات الهواء للمحرك وتطيل من عمر المحرك كما سيعمل جهازك بأقصى قوة شفط

تعرف على مكنسة كهربائية الخاصة بك



التجميع والإعداد

افتح الماكينة بعناية قم بفصل قاعدة المحرك (1) عن غرفة القمامة المعدنية (5) عن طريق فتح خطافات قاعدة المحرك (15) الموجودة على جانبي قاعدة المحرك قم بتركيب العجلات ثبت قماش فلتر الغبار (3) وقاعدة المحرك (1) باستخدام خطافات (F3) تأكد من أن غرفة القمامة المعدنية (5) فارغة F2 الأمامية والخلفية المدرجة في العلبة كما هو موضح في الشكل قم بتركيب خرطوم المكنسة (13)، أنبوب التنظيف (11) ورأس الأرضية (14) بعناية قم بتوصيل الجهاز واضغط على F1، من أجل تجهيز الماكينة كما في الشكل (F4) (قاعدة المحرك (15) (F5) (زر تشغيل/إيقاف المحرك (8)



AR

ميزة النفخ

F6 لاستخدام ميزة النفخ في الماكينة، قم بتركيب خرطوم المكينة (13) كما هو موضح في الشكل عند الضغط على زر تشغيل/ F7 امسك زاوية خرطوم المكينة القابلة للتعديل (10) كما في الشكل إيقاف المحرك (8)، يمكنك استخدام ميزة النفخ



مؤشر تراكم الغبار

إذا أظهر لك مؤشر تراكم الغبار تحذيرًا ملونًا أثناء (F8) تتمتع جهازك بميزة عرض مستوى تراكم الغبار قم بإيقاف تشغيل الجهاز وتنظيفه قد يؤدي الاستمرار في تشغيل الجهاز، (F9) التشغيل كما هو موضح في إلى تلف جهازك (F9) في الوضع المبين في

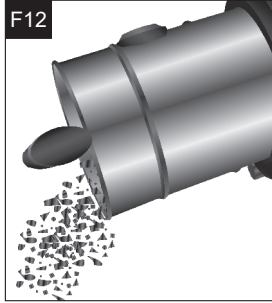
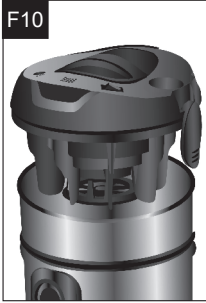


فارغ

ممتلئ

تنظيف غرفة النفايات المعدنية ومسح قماش فلتر الغبار

أو عندما يكون الشفط منخفضًا، اضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك (8) وافصل الجهاز قم بفك تثبيت قاعدة المحرك (1) من (F9) عندما يظهر مؤشر تخزين الغبار تحذيرًا بأنه ممتلئ أثناء الفك، قم بهز قماش (F11) قم بإزالة قماش فلتر الغبار (3) من غرفة النفايات المعدنية (5) كما هو موضح في (F10) غرفة النفايات المعدنية (5) عن طريق فتح أقفال قاعدة المحرك ضع قماش فلتر الغبار المنظف بعناية في غرفة النفايات المعدنية (F12) قم بإفراغ غرفة النفايات المعدنية الممتلئة (5) كما هو موضح في (F11) فلتر الغبار (5) 10 مرات للأعلى وللأسفل (F13) لا تبدأ جهازك قبل وضع قماش فلتر الغبار (3) في غرفة النفايات المعدنية (5) بعد التنظيف، يمكنك صيانة جهازك كما هو موضح في



الاستخدام الفعال والتحذيرات المهمة

- من أجل الحصول على استخدام فعال لجهازك وتقليل استهلاكه للطاقة، قم بتنظيف قماش فلتر الغبار بشكل متكرر
- قبل بدء عملية الشفط، تأكد من أن قماش فلتر الغبار (3) وفلتر الإسفنج (2) مثبتان بإحكام بدء تشغيل الجهاز بدون فلتر قد يسمح بدخول الغبار إلى الجزء المحرك، مما قد يتسبب في تلف المحرك
- عند تخزين جهازك، تجنب البيئة الرطبة قد تؤدي الرطوبة إلى التآكل
- بأي حال من الأحوال، لا تقم بشفط أي نوع من السوائل باستخدام جهازك

تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبايع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة





www.zilan.com.tr



@zilanhome